

Hans Federico Neuman Del Castillo

VIDA Y RECOPIACIÓN
TRANSCRITA DE SU OBRA
(1917 - 1992)

Música para Voz y Piano
y Música para Piano

 Sello Editorial
Universidad
del Atlántico

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ
Doctora en Ciencias Sobre Arte



Hans Federico Neuman Del Castillo

VIDA Y RECOPIACIÓN
TRANSCRITA DE SU OBRA
(1917 - 1992)

**Música para Voz y Piano
y Música para Piano**



**YAMIRA
RODRÍGUEZ NÚÑEZ**



HANS FEDERICO
NEUMAN DEL CASTILLO

VIDA Y RECOPIACIÓN TRANSCRITA DE SU OBRA
(1917 - 1992)

Música para Voz y Piano
y Música para Piano

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ

Barranquilla (Colombia), 2014

Hans Federico Neuman Del Castillo. Vida y recopilación transcrita de su obra (1917-1992) / Yamira Rodríguez Núñez – 1a ed. – Barranquilla: Universidad del Atlántico, 2014.

2 v. : ilustraciones, fotografías, partituras; 30 cm.
ISBN: v. 1 978-958-8742-50-2

Contenido v. 1. Música para voz y piano y música para piano. v. 2. Música de cámara, música para coro y música para orquesta.

1. NEUMAN DEL CASTILLO, HANS FEDERICO, 1917 - 1992 – COMPOSICIONES MUSICALES. 2. COMPOSITORES COLOMBIANOS – BIOGRAFÍAS - PARTITURAS. 3. MÚSICA COLOMBIANA - PARTITURAS. 4. MÚSICA PARA PIANO – PARTITURAS 5. MÚSICA VOCAL - PARTITURAS. 6. MÚSICA DE CÁMARA - PARTITURAS. I. Rodríguez Núñez, Yamira. II. Universidad del Atlántico.

CDD 780.92 ed. 21

Catalogación en la publicación – Universidad del Atlántico. Departamento de Bibliotecas.

Epa.

Febrero 19 / 2014



UNIVERSIDAD DEL ATLÁNTICO

Rectora

Ana Sofía Mesa de Cuervo

Vicerrectora de Investigaciones, Extensión y Proyección Social

Rafaela Vos Obeso

Vicerrector Administrativo y Financiero

Freddy Andrés Díaz Mendoza

Vicerrector de Docencia

Remberto Jesús De La Hoz Reyes

Vicerrector de Bienestar Universitario

Jaime Hiram De Santis Villadiego

Decano de la Facultad de Bellas Artes

Guillermo Carbó Ronderos

HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLO, VIDA Y RECOPIACIÓN TRANSCRITA DE SU OBRA (1917 - 1992).

Música para Voz y Piano y Música para Piano.

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ, Docente de planta de la Universidad del Atlántico

© UNIVERSIDAD DEL ATLÁNTICO, 2014

ISBN: 978-958-8742-50-2

Catalogador

LUIS CARLOS RODRÍGUEZ ÁLVAREZ

Impresión, La Iguana Ciega S.A.S

www.laiguanaciega.com

Barranquilla, Colombia
300 ejemplares

Derechos exclusivos

Ninguna parte de esta publicación, incluido el CD anexo, puede ser reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna sin previo permiso del autor.

PRÓLOGO

Concebido con rigor científico, este libro presenta la vida y obra del distinguido maestro, profesor y amigo HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLO. Al rescatar de las sombras de los archivos y la memoria de sus discípulos el invaluable legado artístico del compositor, esta obra constituye una importante contribución a la cultura musical colombiana.

Además de investigadora musical, la autora es una virtuosa pianista cubana, quien al interpretar las obras del maestro se sintió tan cautivada por su belleza y romanticismo que decidió dedicar buena parte de su trabajo de Doctorado en Ciencias sobre Arte al rescate y transcripción de su obra.

La doctora Yamira Rodríguez Núñez, radicada en Barranquilla desde hace 18 años, ha contribuido a la difusión de la creación musical de Neuman, en especial con la interpretación de sus canciones líricas en diversas presentaciones realizadas en salas de concierto de Colombia y Cuba. Al interpretar la obra del maestro no solo es admirada por la sutileza de su ejecución, sino además por el virtuosismo pianístico demostrado en su armónico desarrollo, donde pone de manifiesto la capacidad creativa y fuerza emocional del autor. Con este trabajo, que rescata la obra de Neuman, también se hace visible parte de la producción de destacados poetas colombianos (entre ellos, Meira Delmar, Julio Flórez, Andrés Pardo Tovar y Otto de Greiff), pues varias de las composiciones del maestro corresponden a hermosas musicalizaciones de sus poemas.

La historia musical de Colombia se enriquece con este trabajo, que sin duda será un material de gran utilidad para estudiantes, músicos profesionales, críticos, musicólogos e historiadores.

En estos tiempos de búsqueda de identidad musical nacional, la aparición de este volumen constituye un ejemplo para que investigadores colombianos del arte rescaten la vida y obra de los maestros nacionales olvidados, pues es claro que la particularidad y variedad de la valiosa música colombiana debe ser posicionada en los más exigentes escenarios del mundo.

A mi querida amiga cubana, el reconocimiento por este excelente trabajo y los más sinceros agradecimientos por haber hecho realidad una bella y merecida exaltación a uno de nuestros más grandes compositores, que bajo la égida de nuestro maestro de maestros, Pedro Biava, nos dejó en Neuman, su discípulo, un gran legado artístico que contribuyó al desarrollo musical de la región Caribe colombiana, de Colombia y del mundo.



Miriam Pantoja

Soprano dramática. Primera egresada del Programa de Educación Musical de la Escuela de Bellas Artes (1968). Discípula del maestro Hans Federico Neuman Del Castillo.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....Pág. 9

UNA MIRADA A SU VIDA: RESEÑA DE LA VIDA DEL
MAESTRO HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLOPág. 13

CATALOGACIÓN SEGÚN EL HISTORIADOR
LUIS CARLOS RODRÍGUEZ ÁLVAREZPág. 25

RECOPIACIÓN TRANSCRITA DE LA OBRA DEL
MAESTRO HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLOPág. 29

MÚSICA PARA VOZ Y PIANO

1. La piedad que pasa, texto de Enrique González MartínezPág. 31
2. Nocturnal, texto del compositor
Hans Federico Neuman Del CastilloPág. 41
3. Madrigal, texto de Julio Flórez, dedicada a
Andrés Pardo TovarPág. 53
4. Rondel, texto de Dora Sierra, pasillo canción,
dedicado a su esposa SaraPág. 60
5. Canción lejana, texto de Meira Delmar,
dedicada a la autora del textoPág. 63
6. Rumbo estelar, texto de Andrés Pardo TovarPág. 76
7. Cuando sea mi vida, texto de Manuel MachadoPág. 89

8. Rondel de la niña ausente, texto de Andrés Pardo TovarPág. 99
9. Canción, texto “Tarde maravillosa” de Otto de GreiffPág. 118
10. Tarde maravillosa, texto de Otto de Greiff,
dedicada a Carmiña GalloPág. 130

MÚSICA PARA PIANO

1. ScherzoPág. 142
2. ArrulladorPág. 153
3. ImpromptuPág. 156
4. Sara Cecilia, pasillo de concierto No. 2Pág. 162
5. Rapsodia concertantePág. 172

RESEÑA DE LA AUTORA:

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZPág. 228

AGRADECIMIENTOSPág. 231

INTRODUCCIÓN

Este libro pretende hacer visible el legado artístico del maestro, y en él se presenta, además de la recopilación y transcripción de su obra, un panorama sucinto de su vida y de las corrientes estilísticas que se evidencian en su creación artística. De esta manera, este trabajo busca estimular el interés, tanto de la investigación musicológica relativa a Neuman, como de la inclusión de sus composiciones en la vida de concierto y en el currículo de programas académicos musicales de Colombia.

En cuanto al legado artístico del maestro, de sus múltiples facetas se destacan las de compositor, pedagogo, difusor radial e instrumentista (pianista). En cada una de éstas se resaltan sus aportes, que contribuyeron a la formación musical clásica de sus discípulos y de la población en general de la región Caribe colombiana de aquellos tiempos.

La riqueza en la armonía, el lirismo, la amplitud de registro y el particular estilo de las composiciones de Neuman, que la autora de este trabajo percibió (durante la preparación y la ejecución de un concierto¹) al interpretar su música para voz y piano, junto a la soprano dramática Miriam Pantoja², constituyó la motivación para investigar la vida y obra de esta figura mediante la realización de una tesis de maestría³

-
- 1 Concierto para voz y piano realizado en el Auditorio de la Aduana, el 1º de diciembre de 1999, junto a la soprano dramática Miriam Pantoja.
 - 2 Miriam Pantoja es cantante soprano dramática, discípula de los maestros Pedro Biava y Hans Neuman. Maestra en la cátedra de canto en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del Atlántico (1955-1983). Jubilada de dicha institución, reside en Barranquilla.
 - 3 Yamira Rodríguez Núñez, *Hans Federico Neuman: Una Personalidad en el Silencio*, tesis para optar al grado de Maestría en Arte. Mención: Música. La Habana, 2005.

y parte de una de doctorado⁴. Como resultado de este trabajo se logró recuperar su creación musical, gracias a la decidida colaboración de la intérprete citada, de su hija Sara Cecilia y de su biógrafo Luis Carlos Rodríguez Álvarez. Este historiador, investigador musical y profesor de la Universidad de Antioquia y la Universidad Nacional de Colombia (sede Medellín) conservó alguna correspondencia con el compositor, y después de su muerte mantuvo una relación de amistad muy cercana con su esposa e hija⁵. Como producto de sus investigaciones, varios de sus textos, con algunas modificaciones y adiciones, han sido publicados: *Hans Federico Neuman: del Piano y de la Poesía*⁶; *Hans Federico Neuman, del Piano y del Poema*⁷; *Hans Federico Neuman: Canciones*⁸; *Hans Federico Neuman, del piano y del poema*⁹; *Notas sobre Aire de Bambuco de Hans Federico Neuman*¹⁰, y *Hans Federico Neuman, del Piano y del Poema*, en el libro *Federico Neuman: Breve Antología D'Annunziana*¹¹, y el documental *Es la Música una Claridad Inefable...*¹² Adicionalmente

4 Yamira Rodríguez Núñez, *Pedro Biava Ramponi y su discípulo Hans Federico Neuman Del Castillo: Dos personalidades representativas de la historia musical del Caribe colombiano*, tesis para optar al grado de Doctor en Ciencias sobre Arte, en la Modalidad de Historia, Teoría y Crítica de la Música. La Habana, 2010.

5 Entrevista a Luis Carlos Rodríguez Álvarez (Barranquilla, 2009).

6 Luis Carlos Rodríguez Álvarez, "Hans Neuman: Del Piano y del Poema", en *Viacuarenta: Revista de Investigación, Arte y Cultura* (publicación de la Corporación Luis Eduardo Nieto Arteta, Biblioteca Piloto del Caribe), Barranquilla, 1998.

7 Ibidem.

8 Luis Carlos Rodríguez, "Hans Federico Neuman: Canciones", en *Revista Universidad de Antioquia*, n° 252, págs. 101-116, Medellín, abril - junio de 1998.

9 "Hans Federico Neuman: Del Piano y del Poema", en *Huellas, Revista de la Universidad del Norte*, n° 46, págs.45-55, Barranquilla, abril de 1996. Reproducido en *Viacuarenta: Revista de Investigación, Arte y Cultura*, n° 3, págs. 8-11, Barranquilla, segundo semestre de 1998.

10 "Notas sobre 'Aire de Bambuco' de Hans Federico Neuman", en *Viacuarenta*, n° 4, págs. 46-52, Barranquilla, noviembre de 1999.

11 "Hans Federico Neuman: Del Piano y del Poema", en Federico Neuman, *Breve Antología D'Annunziana*. Barranquilla, Ediciones Gobernación del Atlántico, Colección Poesía, junio de 1999, pág. 91.

12 Investigación, asesoría temática y textos para el documental sobre el músico, poeta y hombre de radio barranquillero, Grupo de Investigación Audiovisual INTERDÍS, Programa Institucional Mil Años de la Música, Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín, 2002.

a los trabajos citados, un aporte relativo a la obra vocal del maestro fue desarrollado por Silvia Ruth Cuenca Montoya¹³.

Las investigaciones en mención, mayoritariamente, han contribuido a la preservación histórica del legado artístico del maestro Neuman. En este sentido, este libro, además de incluir un panorama bibliográfico desde la perspectiva de sus facetas como pianista, difusor radial, pedagogo y compositor, aporta la recopilación y transcripción de sus partituras.

Esta obra va acompañada de un CD que contiene una copia digital del libro (en formato pdf) que incluye, para cada obra, enlaces con audios mp3 y una versión Page Flip de esta edición con objeto de ponerlo a disposición de estudiantes, músicos profesionales, críticos, musicólogos e historiadores que deseen contribuir con la interpretación de su obra y/o investigaciones relativas a él, a fin de lograr el propósito de esta publicación: hacer visible y perpetuar la vida y obra del maestro.

13 Silvia Ruth Cuenca Montoya, *La obra vocal del compositor colombiano Hans Federico Neuman*, monografía de grado. Primera Cohorte de la Especialización en Artes, Facultad de Artes, Universidad de Antioquia, enero de 2006.





UNA MIRADA A SU VIDA

**RESEÑA DE LA VIDA DEL MAESTRO
HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLO**

(1917 - 1992)

UNA MIRADA A SU VIDA: RESEÑA DE LA VIDA DEL MAESTRO HANS FEDERICO NEUMAN DEL CASTILLO

La sui géneris característica geográfica de Barranquilla, de ser simultáneamente puerto sobre el mar Caribe y la principal arteria fluvial de Colombia, el Río Grande de la Magdalena, que conecta la Costa con el interior de la nación, hicieron de esta ciudad, en la primera mitad del siglo XX, uno de los más importantes polos de crecimiento económico, industrial y comercial del país¹⁴. Esta especial condición contribuyó a que algunos desarrollos tecnológicos aparecieran primero en Barranquilla que en la capital (como la aviación comercial y la radio) y también a que la ciudad fuese punto de paso y destino de miles de inmigrantes europeos.

Junto al vigoroso desarrollo económico de la urbe también se gestó un escenario propicio para la vida cultural, pues la llegada de músicos del exterior trajo como consecuencia un elevado nivel artístico. Un caso de resaltar ocurrió el 11 de agosto de 1926 cuando desembarcó en Barranquilla, del barco Macorís, el músico italiano Pedro Biava Ramponi¹⁵, el maestro de maestros... el maestro de Hans Federico Neuman Del Castillo.

14 Jorge Abello, *El Departamento del Atlántico*, Barranquilla, 1915, pág. 9.

15 Mariano Candela, "Pedro Biava o la Época de Oro de la Música en Barranquilla", en *El Herald*, Barranquilla, 12 de julio de 1992, pág. 4A.

Johann Friederich Neuman Del Castillo nació en Barranquilla el 19 de diciembre de 1917 y murió el 5 de enero de 1992 en esta misma ciudad, a la edad de 74 años. Fue hijo de Willem Tell Neuman Lauffer, inmigrante descendiente de holandeses, procedente de Curazao, y de Zoila Rosa Del Castillo, descendiente de una familia maganguileña¹⁶.

Sus padres ejecutaban instrumentos musicales de oído, pues no habían realizado estudios formales de música. Su padre interpretaba el violín y su madre el piano¹⁷, de ahí que se pueda decir que el hijo heredó las dotes musicales de ambos.



Foto 1. Parte de la familia del maestro Hans Federico Neuman Del Castillo: Zoila Rosa Del Castillo (madre), Willem Tell Neuman Lauffer (padre) y sus hijos, de izq. a der., Hans Federico, Otto y Elsa María. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

16 Luis Carlos Rodríguez, “Hans Federico Neuman: Del Piano y del Poema”, en *Huellas, Revista de la Universidad del Norte*, n°46, Barranquilla, abril de 1996, págs. 45-55.

17 *Ibíd.*

Su familia estaba conformada por sus padres y cinco hijos: Willem Tell, Johann Friederich (cariñosamente llamado 'Hanchi' por sus padres y hermanos), Mario, Otto y Elsa María¹⁸.



Foto 2. Los cinco hermanos. De izquierda a derecha, Willem Tell, Hans Federico, Mario, Elsa María y Otto. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

Desde pequeño Neuman mostró su talento artístico, en especial como músico-pianista. Sus estudios de formación general los realizó en el Colegio Americano de Barranquilla y los musicales, inicialmente de forma independiente, con el profesor José Vásquez Pedrero y el maestro Pedro Biava¹⁹, con quien posteriormente continuó su aprendizaje en la Escuela de Bellas Artes. Biava, además de consejero y amigo, fue su maestro de armonía y composición. Como resultado de esta relación personal y profesional, ambos compartieron diversos escenarios, como aquellos en los que participaba la Orquesta Filarmónica de Barranquilla, creada y dirigida por Biava y en la cual Neuman se desempeñaba como pianista, armonista y director asistente²⁰.

18 Entrevista realizada a la esposa del maestro Hans Federico Neuman Del Castillo, la señora Sara de Neuman (Barranquilla, 2003).

19 Entrevista a su hija Sara Cecilia (Barranquilla, 2003).

20 Entrevista a Miriam Pantoja (Barranquilla, 2003).



Foto 3. Orquesta Filarmónica de Barranquilla, dirigida por el maestro Pedro Biava; al piano, su discípulo Hans Neuman (año 1943). Foto cedida por el historiador y fundador del Museo Romántico Alfredo de la Espriella.

A lo largo de su vida artística, Neuman demostró su talento como instrumentista en Colombia realizando diversas presentaciones, en especial en Barranquilla y Bogotá. Es de resaltar una gira que lo llevó por varias ciudades del país como pianista acompañante, junto al reconocido tenor colombiano Carlos Julio Ramírez²¹.

Asimismo, su labor como pianista acompañante en Bellas Artes fue relevante, siendo numerosos los recitales llevados a cabo con sus estudiantes, entre quienes figuran: Miriam Pantoja, Fabiola Franco de Jesurún, Julita Consuegra y Tina Altamar, quienes dejaron testimonios de la importancia del trabajo del maestro en esta faceta²².

21 Entrevista a su hija Sara Cecilia (Barranquilla, 2003).

22 Entrevistas a Miriam Pantoja, Julita Consuegra y Tina Altamar (Barranquilla, 2001 y 2003).

También fue pianista acompañante del Coro Santa Cecilia²³, que dirigía el maestro Alberto Carbonell, su discípulo, quien en la actualidad realiza una importante labor en la ciudad de Barranquilla como director del coro de egresados de Bellas Artes, bautizado con el nombre “Pedro Biava”.



Foto 4. Hans Neuman Del Castillo en el restaurante Yanuba, en Bogotá, en la década de 1940. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

La radio fue otro espacio donde el maestro desempeñó una importante labor. Según cuenta en entrevista la señora de Neuman, su esposo realizó en las emisoras la función de pianista acompañante, tanto de los artistas nacionales como internacionales que llegaban a la ciudad²⁴.

Emisora Atlántico (con los programas *La hora exquisita* y *Lo que usted solicite*) y Emisoras Unidas fueron dos de los medios en los que Neuman demostró su habilidad como pianista acompañante. En el primer programa mencionado (cuya emisión se hacía diariamente al mediodía),

²³ Entrevista al maestro Alberto Carbonell (Barranquilla, 2003).

²⁴ Entrevista a Sara de Neuman (Barranquilla, 2003).

además de desempeñarse en esta labor, en ocasiones interpretaba obras como pianista solista, entre ellas, los vales de Chopin y la música colombiana de compositores clásicos como Luis A. Calvo, lo cual evidenciaba sus facetas como historiador o difusor didáctico de la historia de la música, como pianista y como pianista acompañante.

En este rol también es importante resaltar que contribuyó en la cultura musical del público barranquillero y bogotano a través de los programas radiales, que tuvieron una función educativa, siendo muestra de ello sus ciclos *La Primavera y la Lluvia*, *Semblanza de grandes compositores*, *El Renacimiento español*, *Mujeres compositoras*, *Grandes intérpretes*, *Cuatro sinfonías de la Escuela Romántica*, *Astros del Antiguo Metropolitan*, *Sinfonías de Johannes Brahms*, *Conciertos para piano de Ludwig Van Beethoven*, *Las nueve sinfonías de Beethoven*, *La música sinfónica de Wagner*.



Foto 5. El maestro en su trabajo como difusor radial, 1940. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

En 1940 se casa con Sara Emilia De la Hoz Benavides, de cuya unión nació su única hija: Sara Cecilia.



Foto 6. Retrato del maestro Hans Neuman junto a su esposa, Sara de Neuman, e hija, Sara Cecilia Neuman. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

En 1952, Neuman y su familia se establecieron en la capital del país, donde adquirió un extenso conocimiento sobre la historia de la música universal. En esa ciudad formó un dúo con el violinista Gustavo Kolbe y se destacó como pianista del conjunto Balalaika, combinando su actividad artística con la de docente de música que venía desempeñando en el Colegio Americano de Bogotá.



Foto 7. Muestra de su trabajo como pianista en el Restaurante Temel, Bogotá, 1954.

En 1964, por solicitud del maestro Pedro Biava, regresa a su ciudad natal para remplazarlo en la dirección de la Escuela de Bellas Artes, que más tarde se convertiría en el Conservatorio Pedro Biava, adscrito a la Universidad del Atlántico. Hans F. Neuman permaneció siete años en Barranquilla, donde además de sus funciones como director, con la asesoría del maestro Pedro Biava y de su amigo cercano el doctor Andrés Pardo Tovar, elaboró un programa de licenciatura musical basado en principios musicales y humanísticos²⁵ denominado Programa en Educación Musical (1966). Éste hoy en día corresponde al Programa de Licenciatura en Música, el cual, además de formar músicos profesionales, ofrece una formación pedagógica musical que prepara a los profesionales como docentes de esta área para desempeñarse en las instituciones de educación secundaria de la región Caribe colombiana. En este contexto, esta constituye la labor más relevante del maestro Neuman como docente.

En el Conservatorio se desempeñó como profesor de Historia de la Música y dirigió el coro estudiantil de la Universidad del Atlántico. Enseñó a apreciar el arte, la historia de los compositores y sus diferentes épocas y estilos, manifestado no solo en sus clases, sino además en su importante labor educativa difundida a través de la radio.

Cabe resaltar que el maestro fue polifacético, pues además de compositor, pedagogo, difusor y pianista, realizó una labor importante como poeta y traductor, siendo su creación musical uno de sus legados más significativos.

De ahí que resulte importante destacar que en su faceta como compositor presentó una marcada predilección por el piano, instrumento que ejecutó y que estuvo presente en todos los géneros abordados por él como creador. Su estilo se caracteriza por presentar un complejo tra-

25 Luis Carlos Rodríguez, "Colombia, siglo XX", en *Platea* 33, vol. 15, n° 125, págs. 175-179; vol. 15, n° 126, págs. 197-201; vol. 15, n° 127, págs. 245-249, y vol. 15, n° 128, pág. 268-271. Medellín, marzo, junio, septiembre, diciembre de 1997.

tamiento de la factura vocal-instrumental, y la canción fue su género preferido, lo cual fue reconocido por el mismo maestro. La explotación en la amplitud de registros de sus obras, el complejo y elaborado trabajo melódico-rítmico-armónico, el metro ritmo, abordado en especial en géneros como el pasillo y el bambuco, así como el especial tratamiento de la dinámica y agónica, evidenció una marcada influencia de compositores como Rachmaninoff y Debussy, en una particular síntesis de estilo, que incluye un perfecto equilibrio entre el sentido propio de lo nacional y la influencia del romanticismo e impresionismo presentes en el maestro. Por ello, “para interpretar su música se requiere no solo de un conocimiento preciso de los medios empleados, sino de cierto grado de preparación y profesionalismo”²⁶.



Foto 8. Hans Federico Neuman componiendo en su casa de Bogotá, 1950. Foto cedida por su hija Sara Cecilia.

Es importante destacar que la música del maestro Biava (su maestro) influyó en su personalidad musical, convirtiéndose en una condensación

26 Yamira Rodríguez Núñez, *Pedro Biava Ramponi y su discípulo Hans Federico Neuman Del Castillo: Dos personalidades representativas de la historia musical del Caribe colombiano*, tesis para optar al grado de Doctor en Ciencias sobre Arte en la Modalidad de Historia, Teoría y Crítica de la Música. La Habana, 2010.

de diferentes estilos y corrientes que van desde el romanticismo hasta el impresionismo del siglo XX, y se unificaron intrínsecamente para dar como resultado un estilo propio que se evidencia en sus composiciones. Por tal motivo, su música se puede considerar como un verdadero aporte al fortalecimiento de los géneros musicales.

En 1970, por invitación de Andrés Pardo Tovar²⁷, el maestro viaja nuevamente a la capital, donde trabaja como libretista, comentarista y productor de programas musicales en la Radiodifusora Nacional de Colombia. “Allí permaneció por espacio de doce años, cuando alcanzó la edad para retirarse”²⁸, combinando la actividad radial con sus trabajos anteriores en esta ciudad, como docente e instrumentista.

En esta etapa de su vida, también fue catedrático de Historia y Apreciación Musical en el Conservatorio Nacional, adscrito al Departamento de Música de la Universidad Nacional de Colombia, en Bogotá.

En 1983 se cumplió el anhelado retorno a su querida ciudad natal, Barranquilla, donde continuó sus labores en la emisora Uninorte FM Estéreo de la Universidad del Norte y desempeñó otras actividades dentro del ámbito artístico musical hasta su muerte, el 5 de enero de 1992.

La personalidad integradora del maestro, resultado del desempeño en diversas facetas que se relacionaron coherentemente entre sí, así como la influencia de las corrientes estéticas y de la música colombiana, lo hacen merecedor de ser considerado una figura artística trascendental en la Barranquilla de su tiempo, y su obra llega hasta nuestros días como un verdadero aporte a la cultura colombiana.

27 Andrés Pardo Tovar, amigo personal del maestro Hans Neuman, director de la Radiodifusora Nacional de Colombia.

28 <http://funhansfneuman.blogspot.com/2006/06/quin-es-hans-f-neuman.html>.

El desarrollo de este trabajo se constituye en el anhelado sueño del maestro Hans Neuman de ver publicada su obra compuesta, para que no quede, según sus propias palabras: “Reposando en mi escritorio esperando algún día la publicación”.





CATALOGACIÓN

**SEGÚN EL HISTORIADOR
LUIS CARLOS RODRÍGUEZ ÁLVAREZ**

CATALOGACIÓN SEGÚN EL HISTORIADOR LUIS CARLOS RODRÍGUEZ ÁLVAREZ²⁹

1. **Canciones:** *La piedad que pasa* (Enrique González Martínez) (noviembre de 1938); *Nocturnal* (texto del compositor) (1942, rev. 1953); *Madrigal* (Julio Flórez) (febrero de 1947), dedicada a Andrés Pardo Tovar; *Rondel* (Doris Sierra), pasillo-canción, dedicado a su esposa Sara Emilia (1947, rev. 1965); *Canción lejana* (Meira Delmar) (junio 4 de 1948), dedicada a la autora del texto; *Rumbo estelar* (Andrés Pardo Tovar) (1953, rev. 1959); *Cuando sea mi vida...* (Antonio Machado) (1965); *Rondel de la niña ausente* (Andrés Pardo Tovar); *Canción* (texto *Tarde maravillosa*, de Otto de Greiff), y *Tarde maravillosa* (sobre el mismo poema de Otto de Greiff) (junio de 1977), dedicada a Carmiña Gallo.

2. **Música para piano:** *Estudio de bambuco* (julio 1939); *Scherzo* (25 de agosto de 1941); *Arrullador* (24 de abril de 1949); *Impromptu* (1942, rev. abril de 1953); *Sara Cecilia, pasillo de concierto # 2* (13 de marzo de 1956); *Rapsodia concertante* (Semana Santa de 1963). Se tiene noticia de otras obras en un catálogo personal del propio compositor, hoy no halladas: *Danza del títere (sobre un tema popular)* (1965); *Hoja de álbum* (1942); *Era una vez...* (1942) y *Serenatella* (1965).

29 Médico, historiador, investigador musical y profesor universitario. Recibió su título de Médico en la Universidad de Antioquia en 1992 y de Magíster en Historia en la Universidad Nacional de Colombia en 2007. Su tesis “Músicas para una región y una ciudad: Antioquia y Medellín, 1810 – 1865. Aproximaciones a algunos momentos y personajes” obtuvo mención meritoria por el jurado y mención especial del Premio IDEA a la Investigación Histórica de Antioquia 2006, X versión, Medellín, Instituto para el Desarrollo de Antioquia - IDEA, diciembre 2007, y fue publicada por esa entidad. Actualmente trabaja como médico en el Hospital Buenos Aires de la E.S.E. METROSALUD. Profesor en la Universidad de Antioquia (Curso “Historia de la Música Académica en Colombia” y varios seminarios en el curso “Historia Comparada de las Artes Contemporáneas”, de la Especialización en Artes, de la Facultad de Artes, y los Componentes Flexibles de “Apreciación Musical” e “Historia de la Música en Colombia” de la Facultad de Medicina), y en la Universidad Nacional de Colombia – Sede Medellín (Curso de contexto “Historia de la Música en Colombia”), donde también es miembro fundador del Grupo de Investigación Audiovisual INTERDÍ. S.

3. **Música de cámara:** *Aire de bambuco*, para dos violines, violonchelo y piano (1939), publicado en la revista *Viacuarenta n° 4*; *Minuetto*, para dos violines, violonchelo y piano (1941), y *Rondó*, para dos violines, violonchelo y piano (1943); *Momento musical*, para violín y piano (1953). Esta obra fue laureada en un concurso nacional realizado en Bogotá en 1962; *Serenata*, para violonchelo y piano (mayo de 1967). Dedicada a Rodney K. Farrar, del Departamento de Música de la Universidad de Kentucky. Existe arreglo para violín y piano.

4. **Música para coro:** *Salmo 118*, sobre una antigua melodía española, para tres voces iguales y acompañamiento de piano (dedicado a la Coral Ballestrinque de Bogotá y publicado en el libro *Obras Polifónicas* en 1972); *Rondel*, basado en la obra homónima, en arreglo para tres voces femeninas; dos himnos: *Himno de capacitación* (Ramiro Henríquez H.) e *Himno del Colegio Americano* (Largión Barros de la Hoz) (ca. 1959).

5. **Música para orquesta:** *Sara Cecilia, pasillo de concierto # 1*, dedicado a su hija – del cual existe también un bonito arreglo para maderas del maestro Iván Sernic, que ha sido presentado en Barranquilla y Cartagena-; *Intermezzo*, del cual se conservan solamente algunas partes instrumentales; *Minueto* (extraviado).

Se sabe que escribió también dos obras sinfónicas de importancia, una de ellas con amplio grupo de percusiones nativas de la Costa, pero infortunadamente se encuentran extraviadas.

Todas las obras musicales de Hans Neuman permanecen inéditas, excepto el *Salmo 118* y el *Aire de bambuco* mencionados, y las canciones *Madrigal*, *Canción Lejana* y *Tarde maravillosa*, publicadas en la *Revista Universidad de Antioquia*, n° 252, en 1998. También la canción *Rumbo estelar*, incluida en una antología del género titulada *Música colombiana. La canción culta, vol. 1* (Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura -Colcultura, 1992, pág. V), cuya edición fue realizada por Colcultura.

En dicha antología se lee: “[En sus canciones, Neuman] crea un lenguaje más cercano a la palabra que al canto, estrechamente asociado a las reflexiones del poema y con una significativa economía de medios musicales”.

Nota de la autora: Luego de la catalogación de la obra del maestro Hans Federico Neuman Del Castillo, realizada por el historiador y biógrafo Luis Carlos Rodríguez Álvarez, este trabajo es una publicación de la obra que se logró recuperar. Cabe resaltar que se hizo una transcripción fiel a los manuscritos y que en algunas ocasiones se tuvo que recurrir a la lógica de *la armonía* que el maestro empleaba, debido al estado de deterioro de algunas partituras, por lo cual es posible que se presenten pequeñas diferencias con los originales.





**RECOPIACIÓN
TRANSCRITA DE LA OBRA
DEL MAESTRO**

**HANS FEDERICO
NEUMAN DEL CASTILLO**

MÚSICA PARA VOZ Y PIANO



La piedad que pasa

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Enrique González Martínez

Andante Tempo giusto

Voz *p* *mesto*
Ca - yo so - bre la - a - re - na

Piano *p*
Sempre Legato

5

Voz
un pé - ta - lo de ro - sa *M.I* pa - ra que no lo-es-

Pno. *pp*
And. *

9

Voz
tru - jen los pies del pe - re - gri - no, Mi ma - no sua - ve - men - te lo - a - par - tó del ca -

Pno. *M.D* *Col canto*

La piedad que pasa - pág. 2

13

Voz

mi - no y le ca - vó en el mus-go la tum-ba si-len - cio - sa

Pno.

cresc. *dim.* *dim.*

17

Voz

Ba - jo ro-sal ma - ter - no el pé-ta-lo re - po - sa;

Pno.

p

21

Voz

So - bre-elrin-cón que guar-da su sue-ño y su des - ti-no

Pno.

M.D.

La piedad que pasa - pág. 3

Voz

25 *animato* *a tempo*

de la cer-ca — na fuen-te el cho-rró cris - ta - li - no Ha - rá cre - cer la

Pno.

25 *cresc.* *animato* *a tempo*

Red. *

Voz

29

yer - ba y-o - cul - ta - rá la fo - sa

Pno.

29 *rit.* 6 6

Red. *8vb* *

Voz

33 *Poco piu, Con entusiasmo* *a tempo*

Los pá-ja-ros del huer-to han de - te - ni-do-el a - la. La ves - pe-ral pe-

Pno.

33 *Poco piu.* *a tempo*

p *solemne*

La piedad que pasa - pág. 4

37

Voz

num - bra en el jar - dín ins - ta - la su - in - de - ci - sión de tin - tes cual fu - ne - ra - ria - o

Pno.

rit. *cresc.*

41

Voz

fren - da Cuan - do cai - gan los

Pno.

f *mf* *p* *rit.* *a tempo* *p*

45

Voz

ve - los de la no - che - o - por - tu - na

Pno.

animato *pp*



La piedad que pasa - pág. 5

49 *Animando* *a tempo*

Voz *p* La pie - dad re - ves - ti - da con ro - pa - je de lu - na

Pno. *molto legato* *a tempo*

53 y-el de - do so - bre-el la - bio cru - za - rá por la sen -

Pno. *pp*

ped. *

57 da

Pno. *pp* *morendo*

La piedad que pasa

Andante Tempo giusto

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Enrique González Martínez

Voz

Ca-yo so-bre la-a - re - na un pé-ta-lo de ro - sa

7

MI pa - ra que no lo-es - tru - jen los pies del pe - re - gri - no,

11

Mi ma-no sua-ve - men - te lo-a-par-tó del ca - mi - no y le ca - vó en el mus-go

15

la tum-ba si-len - cio - sa Ba - jo ro-sal ma - ter - no

19

el pé - ta - lo re - po - sa; So - bre-el rin - cón que

23

guar - da su sue-ño y su des - ti - no de la cer - ca _____ na

26

fuen - te el cho-rro cris - ta - li - no Ha - rá cre-cer la yer - ba y-o -

30

cul - ta - rá la fo - sa rit. Los pá - ja - ros del huer - to han
Poco piu.

La piedad que pasa - pág. 2

34 *a tempo*

de - te - ni - do-el a - la. La ves - pe - ral pe -

37 *a tempo* *rit.*

num - bra en el jar-dín ins - ta - la su-in - de - ci - sión de

40 *cresc.* *rit.* *a tempo*

tin - tes cual fu - ne - ra-ria-o - fren - da Cuan-do cai-gan los

45 *Animando* *a tempo* *rit.* ***p*** La pie-dad

ve - los de la no - che-o-por - tu - na

50 *a tempo* *rit.*

re-ves-ti - da con ro-pa - je de lu - na y-el de-do so-bre-el la - bio

55 *a tempo* **2**

cru - za - rá por la sen - - - da

La piedad que pasa

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Enrique González Martínez

Piano

Andante Tempo giusto

p
Sempre Legato

Pno.

6

pp

Leg. *

M.D.

Pno.

11

Col canto cresc.

dim.

dim.

Pno.

16

p

3

3

La piedad que pasa - pág. 2

21

Pno.

M.D.

25

Pno.

cresc.

animato

a tempo

a tempo

Ped.

*

29

Pno.

rit.

8^{va}

Ped.

*

33

Pno.

Poco piu, Con entusiasmo

p *Poco piu.*

solemne

a tempo

2/4

3/4

37

Pno.

rit.

f

mf

La piedad que pasa - pág. 3

Pno.

42

p

rit.

a tempo

p

a tempo

Pno.

47

rit.

animato pp

molto legato

a tempo

Pno.

52

a tempo

pp

morendo

Led. *

Pno.

58

pp



Nocturnal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Adagio man non tanto

Voz

Piano

pp simple *legato*

Es - ta - no - che de - se - a - ra - de -

4

Pno.

Poco piu

cir - te tan - tas co - sas - de - lo - cu - ra y - po - e - si - a - ya - mor

7

Pno.

co - sas - tan - be - llas con - e - sa - mez - cla - li ri - ca de pa -

Nocturnal - pág. 2

10 *a tempo*

la - bras her - mo - sas del len - gua - je de pla - ta que ha - blan las es -

Pno.

13

tre - llas *sva-*

con espressione

f

Pno.

16

mas - te - ve - o tan - se - re - na que

pp *legato*

Pno.



Nocturnal - pág. 3

19

fin - ges ser un sue - ño que mi - en - tes un sus -

Pno. *p mormorando*

22

pi - ro la ve - o tan su - til gra - ve des - va -

Pno. *poco rit.* *a tempo legato*

25

re - ci - da ra - ra en mi po - é - ti - co em -

Pno.

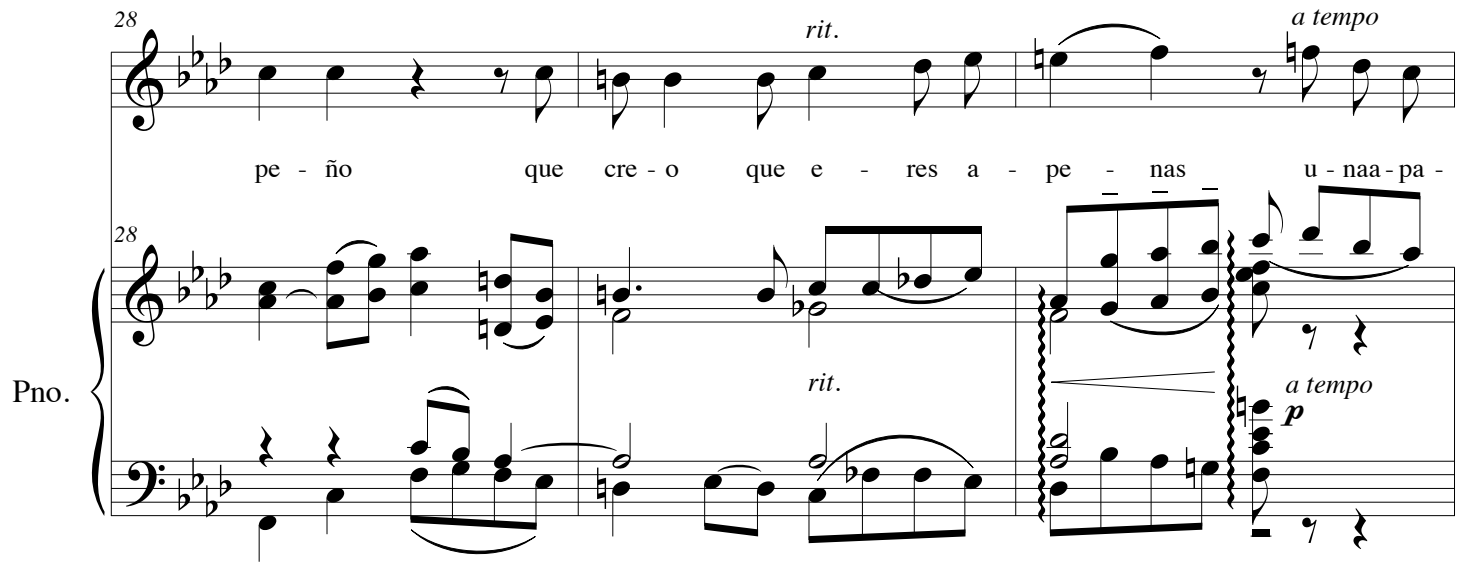
Nocturnal - pág. 4

28

rit. *a tempo*

pe - ño que cre - o que e - res a - pe - nas u - naa - pa -

Pno.



31

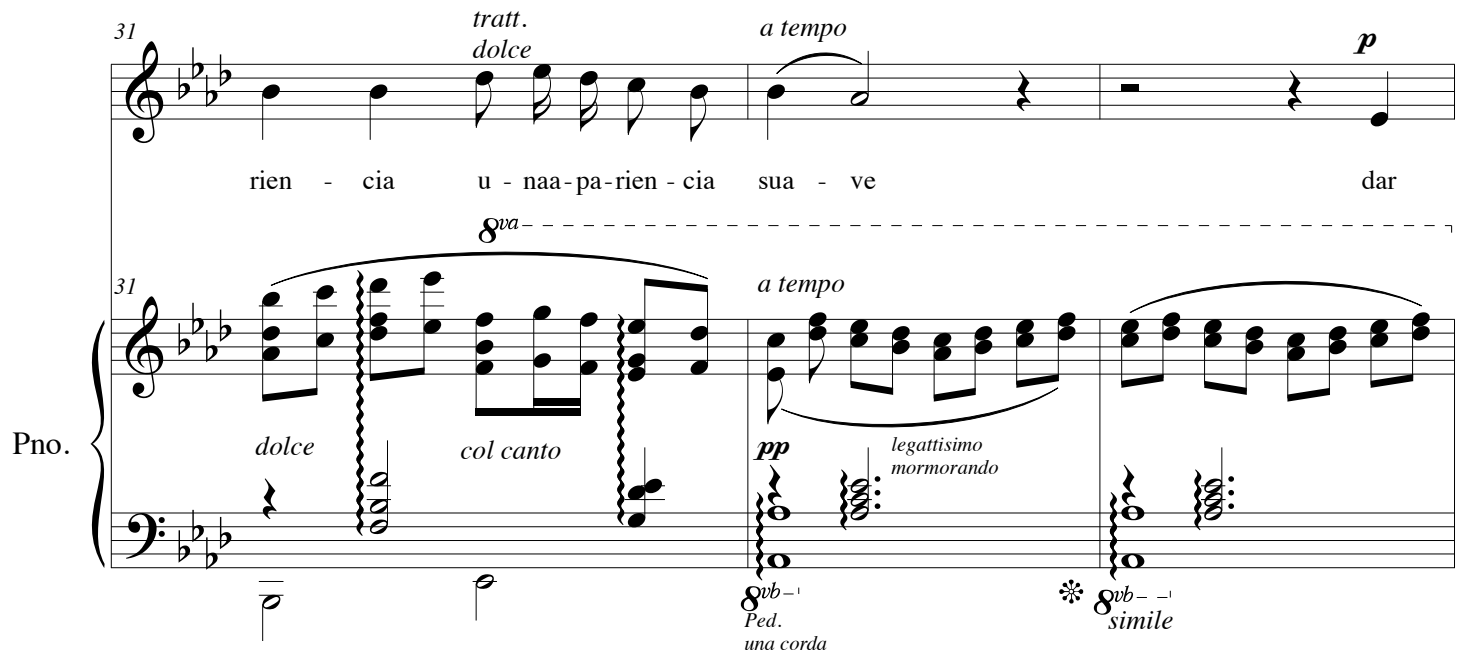
tratt. dolce *a tempo* *p*

rien - cia u - naa - pa - rien - cia sua - ve dar

Pno.

dolce *col canto* *pp* *legatissimo mormorando*

8va *8vb - 1 Ped. una corda* ** 8vb - 1 simile*



34

dolce

e - so te qui - sie - ra mas mi - a mas hu - ma - na mas cer - caa - mis de -

Pno.

8vb - 1



Nocturnal - pág. 5

37

se - os pa - ra — po - der de - cir - te en - mii - dio - ma de

Pno.

8va

8vb

cresc.

And.

40

hom - bre mis sue - ños y mis ma - les y —

Pno.

8va

8vb

mf

rit.

a tempo

marcato il canto

p subito

And.

43

mien - tras que la lu - na pa - li - da ha - ceu - na mue - ca

Pno.

8va

8vb

cresc.

And.

Nocturnal - pág. 6

46 *rit.* *Poco meno* 3

ra - ra y mien - tras co mo-en ex - ta sis pa - re - ces di dor

Pno. *rit.* *f* *p* *p* *8va*

Ped. * *Ped.* *Ped.*

49 *rall. e dim. al fine*

mir te mi si len - cio te di - ce pa -

Pno. *8va* *p*

Ped. *Ped.*

52 *piu rit.* 3 *ppp*

la - bras i - rre - a - les

Pno. *p* *piu rit.* *p* *ppp* *ben. arp.*

Ped. *Ped.* *



Nocturnal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Adagio man non tanto

Voz



Es - ta - no - che de - se - a - ra - de - cir - te tan - tas

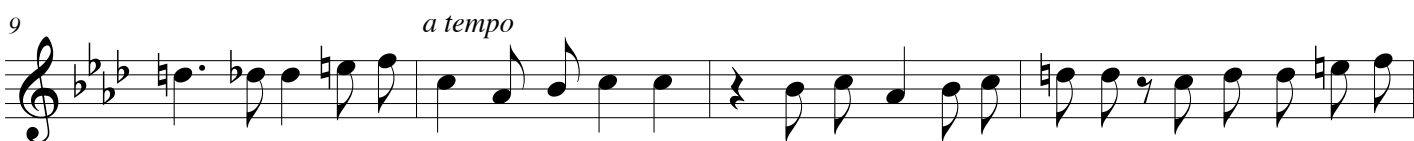
5



co - sas - de - lo - cu - ra y - po - e - si - a - ya - mor co - sas - tan - be - llas con - e - sa - mez - cla -

9

a tempo



li ri - ca de pa - la - bras her - mo - sas del len - gua - je de pla - ta que ha - blan las es -

13



tre - llas mas - te - ve - o tan - se - re - na que fin - ges ser un

20



sue - ño que mi - en - tes un sus - pi - ro la ve - o tan su - til

24

a tempo



gra - ve des - va - re - ci - da ra - ra en mi po - é - ti - co em -

28



pe - ño que cre - o que e - res a - pe - nas u - naa - pa - rien - cia u - naa - pa - rien - cia

32


a tempo



sua - ve dar e - so te qui - sie - ra mas mi - a mas hu -

Nocturnal - pág. 2


36



ma - na mas cer-caa-mis de - se - os pa - ra — po-der de - cir - te en - mii-dio-ma de

40

rit. a tempo

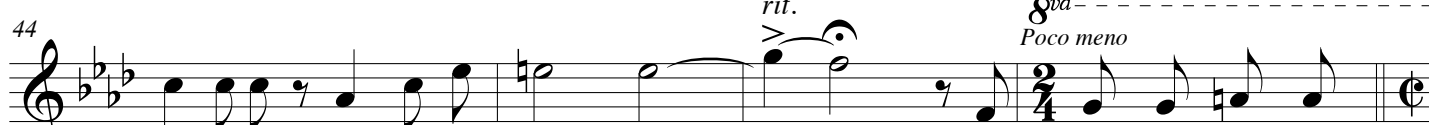


hom - bre mis sue-ños y mis ma - les y — mien - tras que la lu - na

44

rit. f


8va Poco meno



pa - li-da ha - ceu-na mue - ca ra - ra y mien - tras co mo-en

48


(8va) rall. e dim. al fine



ex - ta sis pa - re - ces di dor mir te *rit.* si — len - cio te di - ce pa -

52

piu rit.



la - bras — i - rre - a - les *ppp*



Nocturnal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Piano

Adagio man non tanto

pp

simple

legato

Pno.

5

Poco piu

Pno.

9

a tempo

Pno.

13

con espressione

8va

f

pp

Nocturnal - pág. 2

Pno.

17

legato

p mormorando

Pno.

21

poco rit.

a tempo

legato

Pno.

25

poco rit.

a tempo

Pno.

29

rit.

p a tempo dolce

col canto

a tempo

legatissimo mormorando

una corda



Nocturnal - pág. 3

Pno.

33

(8va)-----
8va-----

(8vb)
simile

8vb-1

8vb-1

8vb-1

Pno.

37

8va-----
8va-----

8vb-1

cresc.

mf

rit.

8vb

Pno.

41

a tempo (8va)-----

marcato il canto

p subito

(8vb)

8vb

8vb

8vb

Pno.

45

cresc.

rit.

f

Poco meno

p

p

8va-----

rit.

f

Poco meno

p

p

8va-----

8vb

8vb

Nocturnal - pág. 4

8va

49

rall. e dim. al fine

Pno.

p

p piu rit.

Ped.

53

Pno.

p

ppp

ben. arp. *

Ped.



Madrigal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo
Poema de Julio Flórez

Andante

Voz

Piano

p

a tempo

Me di - cen que tu bo - ca - es un Jo -

Voz

Pno.

4

ye - ro de co - ra - les y per - las y ru - bí - es.

Voz

Pno.

7

a tempo

rall...

ten.

legato

8va

Ri - co te - so - ro que - ad mi - rar - es -

Madrigal - pág. 2

12

Voz

pe - ro si-al - gu - na vez en mi pre - sen - cia -

Pno.

16

Voz

rí - es Si-al-gu-na vez en mi pre - sen - cia -

a tempo *rall...*

Pno.

16

rit. *8va--* *M.D* *a tempo* *col canta*

20

Voz

1° Tempo

rí - es

Pno.

20

1° Tempo

dolce *rit.*

legato

Madrigal - pág. 3

24 *a tempo*

Voz *mf* Ri - co te - so - ro

Pno. *Lento* *mf* *ten.* *8va*

28

Voz que - ad - mi - rar es - pe - ro ri - co te - so - ro

Pno. *cresc.* *cresc.*

32

Voz que - ad - mi - rar es - pe - ro

Pno. *f* *dim.* *rall...*

Madrigal - pág. 4

36 *a tempo*

Voz

si-al - gu - na vez en mi pre - sen - - cia -

Pno.

pp

39

Voz

ri - - - - es

Pno.

pp *ppp* *ben arpeg.*



Madrigal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo
Poema de Julio Flórez

Andante *a tempo*

Voz

Me di - cen que tu bo-ca-es un Jo - ye - ro de co -

5 *a tempo*

ra-les y per-las y ru - bí - es. Ri - co te - so-ro

11 *rall.*

que-ad mi - rar - es - pe - ro si-al-gu-na vez en mi pre - sen - cia - rí - es

18 *a tempo* *1° Tempo* **4** *mf*

Si-al-gu-na vez en mi pre-sen - cia - rí - es

26 *a tempo* *cresc.*

Ri - co te - so-ro que-ad-mi-rar es - pe - ro ri - co te - so-ro que-ad-mi-rar es - pe - ro

34 *a tempo* **3** *a tempo*

si-al-gu-na vez en mi pre-sen - cia - rí - es

Madrigal

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo
Poema de Julio Flórez

Piano

Andante
p
3
a tempo
legato

Pno.

5
8va
a tempo

Pno.

8
8va
a tempo
ten.
legato
rall...
7

Pno.

14
8va
a tempo
rit. M.D.



Madrigal - pág. 2

19 *1° Tempo* *dolce*

Pno. *rall... col canta* *legato*

23 *8va* *a tempo*

Pno. *rit.* *mf* *ten.*

28 *Lento*

Pno. *cresc.* *f*

34 *a tempo*

Pno. *dim.* *rall...* *pp* *a tempo*

39 *8va* *3* *ppp* *ben arpeg.* *8vb*

Pno.

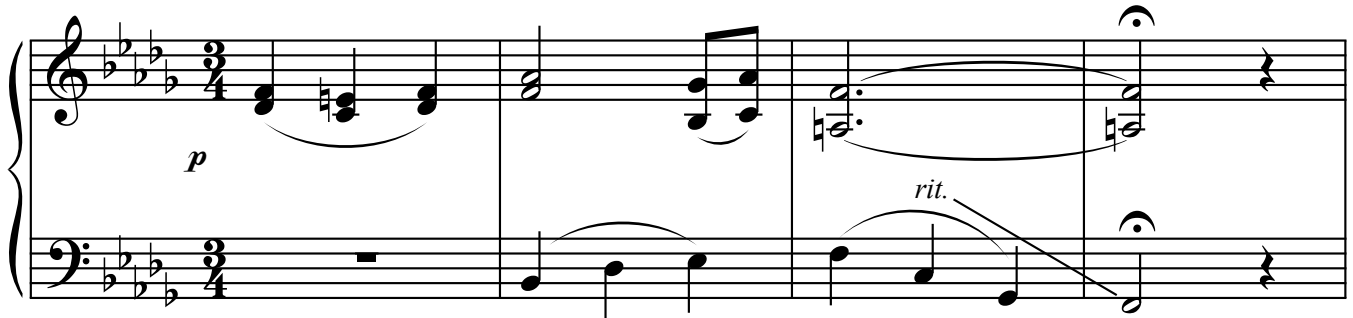
Rondel

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Dora Sierra

Lento

Piano



p *rit.*

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic, playing a series of chords and a melodic line. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Lento'. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking.

5 *Voz rit.* **Allegretto**



f En el jar - dín de mis o - jos han na - ci - do dos vio -

The vocal entry begins at measure 5. The tempo changes to 'Allegretto'. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: 'En el jar - dín de mis o - jos han na - ci - do dos vio -'.

9



le - tas Han na - ci - do dos vio - le - tas en el jar - dín de mis

The piano accompaniment continues from measure 9. The lyrics are: 'le - tas Han na - ci - do dos vio - le - tas en el jar - dín de mis'.

13



p o - jos. Te - nues fra - gan - tes e - in - quie - tas han na - ci - do dos vio -

The piano accompaniment continues from measure 13. The lyrics are: 'o - jos. Te - nues fra - gan - tes e - in - quie - tas han na - ci - do dos vio -'. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Rondel - pág. 2

17

le - tas *mf* En el jar-dín de mis o - jos *p* te - nues fra - gan - tes e-in -

Voz II vez

21

quie-tas *pp* Es-ta-es mi can-ción de-a mor *p* El ron-del de mis vio-
cresc.

25

le - tas *mf* La Can - ción con que-aho ra-a *piu cresc.* tí cuen-to *f* mis pe-nas se -

29

cre - tas *p* A - no-che-es-tu - vo ron - dan - do mi ga - lán por la-al que

33

rí a *mf* A - no-che-es-tu - vo ron - dan - do yo no sé lo que que -

Rondel - pág. 3

37

rí - a *pp* En el Jar - dín de mis *dolce* o - jos a - ma - ne cie - ron vio -

41

2a. rit.....

le - tas *mf* co - mo - han si - do de - in - dis - cre - tas las vio -

44

1. 2a. piu rit.

le - tas de mis *f* jos le - tas de mis

48

f o - jos *p*

Canción lejana

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Letra: Meira Delmar

Andante Tranquillo

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment.

System 1: The vocal line begins with a whole rest for two measures, followed by the lyrics "Y yo tam-bién co - mo la" starting on the third measure. The piano accompaniment starts with a *legato* texture in the first measure, changes to *pp* in the second, and returns to *p* in the third.

System 2: The vocal line continues with the lyrics "tar — de to - da me tor - na - ré di - cho - sa". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with occasional rests.

System 3: The vocal line concludes with the lyrics "pa - ra que - rer - te y - es - pe - rar — te". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking in the second measure of this system.

Canción lejana - pág. 2

9

Voz

I - lu - mi - na - da de tus o - jos — ven - drá la *p*

Pno.

12

Voz

lu - na — *pp* ven - drá la lu - na por el - ai - re

Pno.

p giusto legato *decresc.*

15

Voz

Tu me que - rrás in - men - sa - men — te. Mi co - ra - zón

Pno.

p calmato con grazia *marcato il basso*

Canción lejana - pág. 3

18

Voz

se - rá-in-fi - ni - to pa-ra la-an - gus-tia de tu fren - te.

Pno.

tratt.

Detailed description: This system contains measures 18 to 20. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 18 has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a grand staff with a treble clef and a key signature of three flats. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes in the left hand. Measure 20 includes a 'tratt.' (tratto) marking with a hairpin indicating a deceleration.

21

Voz

Poco meno

Yo te da-ré los sue-ños mí - os a-mor, do -

Pno.

rall... *p legato* *pp*

Detailed description: This system contains measures 21 to 23. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 21 has a whole rest. The piano accompaniment has a grand staff with a treble clef and a key signature of three flats. It includes markings for 'rall...', 'p legato', and 'pp'. Measure 23 features a dynamic change to 'pp' and a 'rit.' marking.

25

Voz

lor, sen-ci - lla - men - te

Pno.

pp *rit.*

Detailed description: This system contains measures 25 to 27. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 25 has a whole rest. The piano accompaniment has a grand staff with a treble clef and a key signature of three flats. It features a 'pp' dynamic marking and a 'rit.' marking. The piano part includes several triplet markings over eighth notes in both hands.

Canción lejana - pág. 4

29

Voz

Des-pués se-rá la-e-na mo - ra - da son -

Pno.

Tempo I°

p legato *pp*

33

Voz

cresc e afrett-

ri - sa, el be - so, la me - mo-ria lle - na de tí, ma-ra-vi -

Pno.

afrett. cresc.

37

Voz

lla - da. y-el go-zo-a-zul de-es-tar con -

Pno.

8va *8va*

p

And.

*

Canción lejana - pág. 5

40

Voz

ti - go fue-ra-del tiem-po, sin pa - la - bras

p

8va-----

Pno.

rit.

M.I

M.D

meno

Red.

* *Red.* *

44

Voz

De go-lon-dri-na-en go-lon - dri - na nos lle-ga-rá la pri-ma-

Pno.

poco piu

p

47

Voz

ve - ra de la mi - ra - da pen - sa - ti - va

rit.

Pno.

rit.

piu rit.

Canción lejana - pág. 6

51 *meno* *dolce*
Voz *p* un mis-mo ca-u-ce de dul - zu - ra *p* ten-drán las ro-sas y los
8va-----

Pno. *p* *dolce* *pp*
Leg. * *Leg.*

55 *8va*-----
Voz dí - as
(8va)-----

Pno. *poco rit. ten.*
* *Leg.* *

58
Voz yo le da-ré los sue-ños mí-os a-mor, do-

Pno. *meno* *Molto meno*
p *legato* *pp* *rit.* *p*
Leg. *

Canción lejana - pág. 7

Voz

62

lor *p* sen - ci - lla - men - te.

Pno.

62

pp // *legatissimo* *smorzando* *M.I* *ppp*

8va

Leg. * Leg. M.D. 3 *

Canción lejana

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Letra: Meira Delmar

Andante Tranquillo

Voz

The musical score is written for voice in 4/4 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of nine staves of music. The tempo is 'Andante Tranquillo'. The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp, rit., cresc e affrett-), articulation (accents, slurs), and phrasing. The lyrics are in Spanish and are placed below the corresponding musical notes.

2

p Y yo tam-bién co-mo la tar_ de to-da me tor-na-ré di-

6

cho - sa pa - ra que-rer - te y-es-pe - rar__ te

10

I-lu-mi-na-da de tus o - jos__ ven-drá la lu - na__ ven-drá la lu - na por el -

p *pp*

14

ai - re Tu me que-rrás in-men-sa - men te. Mi co-ra-zón

18

se - rá-in-fi - ni - to pa-ra la-an - gus-tia de tu fren - te. *rall...*

22

Poco meno

Yo te da-ré los sue-ños mí - os a - mor, do - lor, sen-ci-lla-

26

rit. 4

men - te Des-pués se - rá la-e-na mo - ra - da son -

33

cresc e affrett-

ri - sa, el be - so,___ la me - mo - ria lle - na de tí,___ ma-ra-vi -

Canción lejana - pág. 2

37

lla - da. y-el go - zo-a - zul de-es-tar con - ti - go

41

fue-ra-del tiem-po, sin pa - la - bras De go-lon-dri-na-en go-lon-

45

dri - na nos lle-ga-rá ^{rit.} pri-ma - ve - ra de la mi - ra - da pen - sa -

49

ti - va un mis-mo ca-u-ce de dul - zu^{rit.} - ra

54

ten-drán las ro-sas y los dí - as

58

yo le da-ré los sue-ños mí - os a-mor, do - lor sen-ci-lla-

63

men - - - te.

Canción lejana

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Letra: Meira Delmar

Andante Tranquillo

Piano

legato *pp* *p*

Pno.

5 *cresc.*

Pno.

9

Pno.

12 *p* giusto legato *decresc.* *p* calmato con grazia



Canción lejana - pág. 2

16

Pno.

marcato il basso

20

Pno.

tratt.

rall...

Poco meno

p legato

pp

24

Pno.

pp

29

Pno.

Tempo I°

p legato

pp

rit.

33

Pno.

afrett.

cresc.

Canción lejana - pág. 3

Pno.

37 *8va* *p* *Led.* * *Led.* *

Pno.

42 *8va* *M.I* *M.D* *poco piu p* *meno* * *Led.* *

Pno.

45 *rit.* *rit.*

Pno.

49 *8va* *piu rit.* *p* *dolce* *Led.*

Pno.

53 *8va* *pp* * *Led.* * *Led.*

Canción lejana - pág. 4

(8^{va})

57

Pno.

poco rit. ten.

meno

Molto meno

p

legato

pp

p

rit.

61

Pno.

pp

legatissimo

smorzando

MI

ppp

8^{va}

Leo.

Leo.

Leo.

M.D.

3

Rumbo estelar

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Andante

Voz

So-le - dad de los puer-tos sin lle-

Pno.

p legato

p

Voz

ga-das, ru-ta-es te lar ya la no-che va-gas fos-fo-re-

Pno.

Voz

cen-cias por el mar — A-sí can-tan las o-las, in-vi-

Pno.

M.I *M.D*



Rumbo estelar - pág. 2

Piu mosso

12

Voz

si-bles en su noc-tán-bu-lo ro-dar; De las ma-ri-nas ca-ra-co-las

Pno.

M.D.

legato e grave

15

Voz

y de las pal-mas del pal-mar lle-va ru-mo-res y vai-ve-nes

Pno.

17

Voz

Nues-tro pau-sa-do so-llo-zar

Pno.

meno

f espress.

Rumbo estelar - pág. 3

19 *a tempo*

Voz

So-le - dad de los puer-tos sin lle - ga-das, ru-ta-es-te - lar; y-el do-

Pno.

19 *a tempo*

legato

24 *rit.* *a tempo*

Voz

lor del pre-sen-ti - mien-to, na-ve - gar, na-ve - gar... *p* A-sí

Pno.

24 *rit.* *a tempo*

M.D.

28 *Poco piu.*

Voz

van los ba - je - les des-con-no - ci - dos por los rum - bos — del pro-pio

Pno.

28 *p cresc...* *Poco piu.*

Rumbo estelar - pág. 4

31

Voz

mal

Pno.

cresc...

f

34

Voz

Pno.

rit.

piu rit.

Poco lento

38

Voz

mf

Al - gas — ma - ri - nas y co - ra - les, en ver - de - y ro - jo, cir - cu -

Poco lento

Pno.

mf

Rumbo estelar - pág. 5

42

Voz

rit. *a tempo*

ye - ron su pa - li - dez. Lan - gui - de - cie - ron con

Pno.

rit. *pp* *p sostenuto*

Red.

46

Voz

rit.

él los go - zos fa - mi - lia - res

Pno.

molto rit. col canto. *pp* *M.D* *M.I* *rit.*

50

Voz

a tempo *rit.*

Pno.

mf

Rumbo estelar - pág. 6

54 *a tempo*

Voz

So-le - dad de los puer-tos sin lle - ga - das - - -

Pno.

a tempo

58 *Poco piu.*

Voz

Rum-bo-es-te - lar y-a la no - che el pro-fun-do can-to de-la ple-a

Pno.

Poco piu.

M.I

62 *Come prima.*

Voz

mar So-le-

Pno.

trattento *legato*

Rumbo estelar - pág. 7

65

Voz

dad de los puer-tos sin lle - ga - das, ru - ta-es - te -

Pno.

p

68

Voz

lar - - - - -

Pno.

smorz.

ppp

Leo. - - - - - *



Rumbo estelar

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Voz

Andante

So-le - dad de los puer-tos sin lle - ga - das,

5 ru - ta-es te lar ya la no - che va-gas fos-fo - re - cen - cias por el

9 mar — A - sí can - tan las o - las, in-vi - si - bles en su noc-

13 **Piu mosso**

tán-bu-lo ro-dar; De las ma-ri-nas ca-ra-co-las y de las pal-mas del pal-mar

16 **a tempo**

lle-va ru-mo-res y vai-ve-nes Nues-tro pau-sa - do so-llo - zar So-le-

20 dad de los puer-tos sin lle - ga - das, ru - ta-es - te - lar; y-el do -

24 **rit.** **a tempo**

lor del pre-sen-ti-mien-to, na-ve-gar, na-ve - gar... **p** A-sí van los ba-je-les des-con-no-

29 **Poco piu.** **6**

ci - dos por los rum - bos — del pro-pio mal

38 **Poco lento**

mf Al - gas — ma - ri - nas y co - ra - les, en ver-de-y ro - jo, cir-cu-

Rumbo estelar - pág. 2

42 *rit.* *a tempo*

ye - ron su pa - li - dez. Lan - gui - de - cie - ron con

46 *molto rit. col canto.*

él los *rit.* go - zos fa - mi - lia - res

50 *a tempo* **3** *a tempo* *rit.*

So - le - dad de los puer-tos sin lle -

56 *V*

ga - das - - - - - Rum - bo-es - te - lar y-a la

60 *Poco piu.* *Come prima.*

no - che el pro-fun-do can - to de-la ple-a mar

64

So-le - dad de los puer-tos sin lle - ga - das, ru-ta-es-te -

68

lar - - - - -



Rumbo estelar

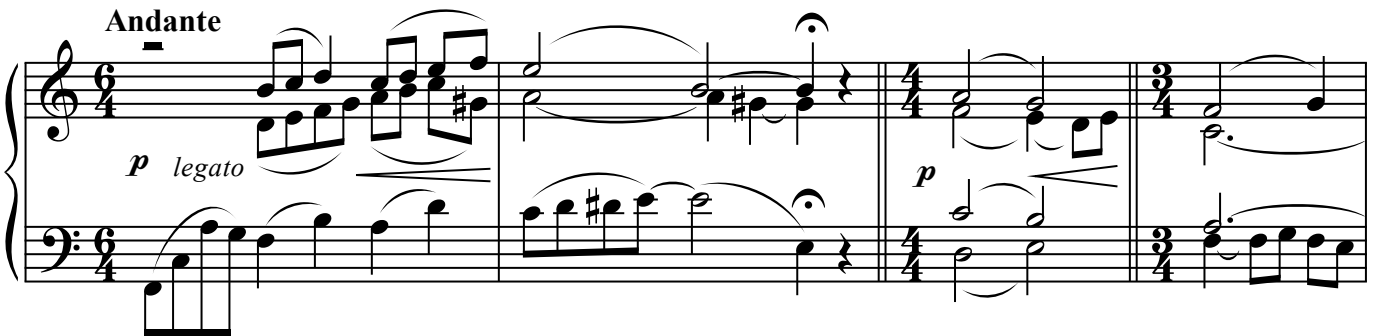
Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Piano

Andante

p legato



Pno.

5

M.I

M.D



Pno.

9

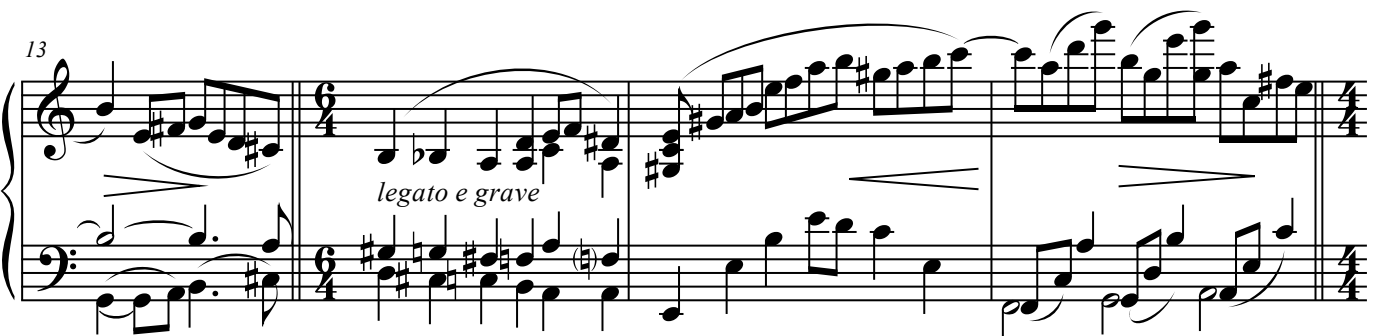
M.D



Pno.

13

legato e grave



Rumbo estelar - pág. 2

Pno.

17 *meno* *f espress.* // // *a tempo*

Pno.

21 *legato* M.D. // //

Pno.

25 *rit.* // // *a tempo* *p cresc...*

Pno.

29 *Poco piu.* // // *cresc...* *f* //

Pno.

33 *rit.* // // //

Rumbo estelar - pág. 3

37 **Poco lento**

Pno. *piu rit.* *mf*

41 *rit.* *a tempo*

Pno. *pp* *p sostenuto*

Red.

45 *M.D*

Pno. *molto rit. col canto.* *pp* *M.I*

49 *M.I* *a tempo*

Pno. *rit.*

53 *a tempo*

Pno. *mf*

Rumbo estelar - pág. 4

Pno.

57

Poco piu.

Pno.

61

M.I.

trattento

legato

Come prima.

Pno.

65

p

p

p

p

Ped.

Pno.

69

smorz.

ppp

-----*



Quando sea mi vida

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Manuel Machado

Andante quasi lento // **Andantino tranquillo**

Voz

p Cuan - do se - a mi vi - da

Piano

pp // *rit.* *p* *semplice*

5

Voz

to - da cla - ra - y - li - ge - ra co - mo - un buen ri - o que co - rre - a - le - gre - men - te a la

Pno.

9

Voz

mar _____ a la mar ig - no - ta que - es pe - ra lle - na de sol y de can -

Pno.

poco rit.

poco rit.

And.

Cuando sea mi vida - pág. 2

13

Voz

- ción y cuan-do bro - te en mi co-ra-zón

Pno.

a tempo

17

Voz

— la pri-ma-ve - ra se-rás tu, vi-da mí - a, la-ins pi - ra - ción

Pno.

rit. *poco rit.* *p*

rit. *p* *espress.*

21

Voz

de mi nue-vo po - e - ma

Pno.

smorz **Andante**

smorz *f* *8va*

Cuando sea mi vida - pág. 3

25

Voz

Pno.

(8^{va})

p *rit.* *pp* *piu*

29

Voz

Pno.

Meno

U - na can - ción de paz y - a - mor *p* al rit - mo de la

a tempo

rit. *Meno* *pp* *ritmico*

33

Voz

Pno.

cresc.

san - gre que co - rre por las ve - nas

cresc. *rit.* *piu cresc.* *stent.*

Cuando sea mi vida - pág. 4

36 *Come Prima* *Poco acc. con espansione*

Voz *f* U - na can - ción de - a - mor y paz *ff* Tan so - lo de dul - ces

Pno. *f* *Come Prima* *f poco acc.*

40 *calmado dulce.* *marcando* *piu rit.*

Voz co - sas y pa - la - - - bras. *p* Mien - tras, *pp* mien - tras,

Pno. *calmado dulce.* *p marcando* *pp* *ppp piu rit.*

45 *tempo 1°*

Voz *p* guar - da la lla - ve de - o - ro de mis ver - sos -

Pno. *p*

Cuando sea mi vida - pág. 5

49

Voz

mf en - tre - tus jo - yas *p* guár - da la y - es - pe - ra

Pno.

53

Voz

rit. assai

pp Guár - da - la - y - es - pe - ra.

Pno.

rit. sino al fine *ppp* *rit. assai* *Quasi arpa*

Red.



Quando sea mi vida

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Manuel Machado

Voz

Andante quasi lento // *Andantino tranquillo*

p Cuan-do se - a mi vi - da to - da cla-ra-y-li - ge - ra

7
co-mo-un buen rí-o que co-rre-a-le-gre-men-te a la mar — a la mar ig - no - ta que-es

11 *poco rit.*
pe - ra lle - na de sol y de can - ción — *poco rit.* *p* y cuan-do bro - te

16 *rit.*
en mi co-ra-zón — la pri-ma-ve - ra se-rás tu, — vi-da mí - a, la-ins pi-ra-ción

21 *smorz* *Andante* *Meno*
de mi nue-vo po - e - ma U - na can-ción de paz y-a - mor

32 *cresc.* *Come Prima*
p al rit-mo de la sangre que co-rre por las ve-nas *f* U - na can-ción de-a-

37 *Poco ace.* *con espansione* *calmado dolce.* *marcando*
mor y paz *ff* Tan so - lo de dul - ces co - sas y pa - la - bras.

43 *piu rit.* *tempo 1°*
p Mien-tras, *pp* mien-tras, *p* guar - da la lla - ve de-o-ro de mis ver — sos —

Quando sea mi vida - pág. 2

49

mf en - tre - tus jo — yas *p* guáda la y-es - pe — ra *pp* Guár-da - la-y-es -

56

-pe ————— ra.

Quando sea mi vida

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Manuel Machado

Piano

Andante quasi lento

pp

rit.

p

semplice

Pno.

6

Pno.

11

poco rit.

Ad.

Pno.

15

a tempo

rit.

Cuando sea mi vida - pág. 2

Pno. 20 *espress.* *smorz* *f* *8va*

Pno. 24 *p* *rit.* *8va*

Pno. 28 *pp* *piu rit.* *Meno* *a tempo* *pp ritmico*

Pno. 33 *cresc.* *piu cresc.* *stent.* *f* *Come Prima*

Pno. 37 *f poco acc.* *calmado dolce.* *p marcando*

Cuando sea mi vida - pág. 3

42

Pno.

pp

ppp
piu rit.

47

Pno.

p

52

Pno.

rit. sino al fine

ppp *rit. assai* *Quasi arpa*

Ped. *



Rondel de la niña ausente

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Voz

Lento

Piano

mf *dim.* *rit.* *smorz.* *a tempo* *pp* *M.D.*

And.

Voz

5

Be - só - a la

Pno.

rit. *M.D.* *smorz.*

Voz

Ben Moderato

8

pla - ya u - na o - la en cris - ta - les se rom -

Pno.

pp *delicato e semplice*

Rondel de la niña ausente - pág. 2

13 *cresc.*

Voz

13 *pp cresc.*

Pno.

pió el *p* fa - ro, des-de-el ol - vi - do,

17 *piu cresc.* *a tempo*

Voz

17 *piu cresc.* *f* *rit.* *pp* *a tempo*

Pno.

gri-to de luz le-van - tó! y-en-tre la som-bra es-tre-

21

Voz

21

Pno.

lla - da rie - ló - la bri-sa del mar a - ca ri-cian-do pal-

Rondel de la niña ausente - pág. 3

25

Voz

me - ras a - com - pás de la ple - a - mar.

cresc. *f*

Pno.

cresc. piu mosso *marcato*

28

Voz

p A - ca - ri - cian - do pal - me - ras a com - pás de la ple - a - mar.

Come Prima

Pno.

espresivo *pp subito* *rit.* *smorz.*

Come Prima

32

Voz

Tempo I° *Come Prima*

rit. *mf* Qué di - ces, mi dul - ce

Pno.

pp *rit.* *p* *Come Prima*

Rondel de la niña ausente - pág. 4

37

Voz

ni - ña, tan an - cla - da, en mi do -

Pno.

41

Voz

lor? Dón-de-es - tás quie - nes te

Pno.

45

Voz

mi - ran sa - ben que co - sa es a - mor? *p* Par

Pno.

pp dulce e legato
cresc. sempre

Red. *

Rondel de la niña ausente - pág. 5

49

Voz

49

Pno.

cresc.

cresc.

tis-te con rum-bo-in - cier-to y fué-im-po-si-ble se - guir

53

Voz

53

Pno.

mf

p

poco rit.

tu pa - so le - ve-y rit - ma - do,

piu cresc.

mf

pp poco rit.

57

Voz

57

Pno.

a tempo

Lento

mf

p

Lento

p

ni-a-com-pa-ñar-te a mo - rir. Ni-a com - pa - ñar - te

Rondel de la niña ausente - pág. 6

61 *perdendon* **R** *a tempo*

Voz

61 *perdendon* *ppp* *a tempo*

Pno.

rit.

Red. *

65 *Tempo I°*

Voz

65 *Tempo I°*

Pno.

pp *rit.*

69 *Tempo I°* *Ben Moderato*

Voz

69 *p* *cantando legato*

Pno.

Be-só-a la pla-ya u - na o - la y - can -

Rondel de la niña ausente - pág. 7

72

Voz

tan - do sus pi - ró por la

Pno.

75

Voz

ni - ña cu-ya-au - sen - cia cie-lo y mar en-som-bre - ció.

Pno.

pp

79

Voz

Lle - gue _____ la bri-sa-an-he - la - da y-a com-pás de la plea-

Pno.

rit. *Meno* *molto rit.*

Rondel de la niña ausente - pág. 8

82 *Tranquillo Come Prima*

Voz *mf* mar pau-sa-da-mente so - llo - ce por quien tan-to su-po-a-

Pno. *mf* *Tratt.* *p*

86 mar Pau-sa-da-men - te so - llo - ce *p* por quien

Pno. *p* *pp* poco a poco

89 *Marcando al fine*

Voz *pp* tan - to su po-a - mar. Por quien tan - to su po-a

Pno. *perdendon* *Marcando al fine*

Leo. *

Rondel de la niña ausente - pág. 9

92

Voz

mar

poco piu mosso

92

Pno.

smorz.

ppp

ped.

*

Rondel de la niña ausente

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Voz

Lento **6** **Ben Moderato**

Be-só-a la pla - ya u - na o - la _____

10
— en cris - ta - les se rom - pió

14
cresc. *piu cresc.*
el *p* fa - ro, des - de-el ol - vi - do, gri - to de luz le - van -

18
f *a tempo*
tó! y - en - tre la som - bra es - tre - lla - da rie -

22
rit.
ló - la bri - sa del mar a - ca ri - cian - do pal - me - ras a - com -

26
cresc. *f* *p* *Come Prima*
pás de la ple - a - mar. A - ca - ri - cian - do pal - me - ras a com -

30
smorz. *Tempo I°*
pás de la ple - a - mar

34
rit. *Come Prima* *mf*
Qué di - ces, mi dul - ce ni - ña,



Rondel de la niña ausente - pág. 2

38

 tan an - cla - da, en mi do - lor?

42

 Dón - de-es - tás que - nes te mi - ran

46

 sa - ben que co-sa es a - mor? *p* Par tis - te con rum-bo-in-

50

 cier - to y fué-im-po - si - ble se - guir

54

 tu pa - so le — ve-y rit - ma - do, ni-a - com-pa - ñar - te

58

 a mo - rir. Ni-a com - pa - ñar - te a mo -

62

 rit. 2 3

69

 Be-só-a la pla-ya u - na o — la y — can - tan - do sus pi -

73

 ró por la ni - ña cu - ya-au - sen - cia

Rondel de la niña ausente - pág. 3

77 *Meno*

cie - lo y mar en-som-bre - ció. Lle - gue _____ la bri-sa-an-he-

81 *molto rit.* *Tranquillo Come Prima*

la - da y-a com-pás de la plea-mar *mf* *rit*pau - sa-da-men - te so - llo - ce

85

por quien tan-to su-po-a - mar _____ Pau-sa-da-men - te so - llo - ce *p* por quien

89 *Marcando al fine*

tan - to su po-a - mar. *pp* Por quien tan - to su po-a mar _____

93



Rondel de la niña ausente

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Andrés Pardo Tovar

Piano

Lento

mf *dim.* *rit.* *smorz.*

Pno.

4 **a tempo**

pp *M.D.* *rit.* *M.D.*

Pno.

7 **Ben Moderato**

smorz. *pp delicato e semplice*

Pno.

10

Rondel de la niña ausente - pág. 2

13

Pno.

pp

16

Pno.

cresc. *piu cresc.* *f*

19

Pno.

rit. *a tempo* *pp*

22

Pno.

p *delicato* *p*

25

Pno.

cresc. piu mosso *marcato*

Rondel de la niña ausente - pág. 3

28 *espresivo*

Pno. *pp súbito*
Come Prima *rit.*

31 *Tempo I°*

Pno. *smorz.* *pp*

34 *rit.* *Come Prima*

Pno. *p*

37

Pno.

40

Pno.

Rondel de la niña ausente - pág. 4

43

Pno.

46

Pno.

dolce e legato

pp *cresc. sempre*

Red. *

49

Pno.

cresc.

52

Pno.

piu cresc. *mf*

55

Pno.

poco rit. *a tempo*

pp *p*

Rondel de la niña ausente - pág. 5

58

Pno.

Lento

Musical score for measures 58-60. Measure 58 is in 3/4 time. Measure 59 is in 6/4 time. Measure 60 is in 4/4 time. The piece is marked 'Lento'. The score shows piano accompaniment with chords and melodic lines in both hands.

61

Pno.

perdendon

ppp rit.

a tempo

Rec.

Musical score for measures 61-63. Measure 61 is in 3/4 time. Measure 62 is in 6/4 time. Measure 63 is in 3/4 time. The piece is marked 'ppp rit.' and 'a tempo'. There is a 'Rec.' marking below measure 62. The score includes a 'perdendon' marking and dynamic markings.

64

Pno.

Tempo I°

pp

p.

Musical score for measures 64-66. Measure 64 is in 3/4 time. Measure 65 is in 4/4 time. Measure 66 is in 3/4 time. The piece is marked 'Tempo I°'. There is a '*' marking below measure 65. The score includes dynamic markings 'pp' and 'p.'.

67

Pno.

Tempo I°

rit.

p.

Musical score for measures 67-69. Measure 67 is in 3/4 time. Measure 68 is in 4/4 time. Measure 69 is in 3/4 time. The piece is marked 'Tempo I°'. There is a 'rit.' marking above measure 68. The score includes dynamic markings 'p.' and 'p.'.

70

Pno.

cantando legato

Musical score for measures 70-72. Measure 70 is in 3/4 time. Measure 71 is in 4/4 time. Measure 72 is in 3/4 time. The piece is marked 'cantando legato'. The score shows piano accompaniment with chords and melodic lines in both hands.

Rondel de la niña ausente - pág. 6

73

Pno.

76

Pno.

pp

79

Pno.

rit. *Meno* *molto rit.*

82

Pno.

mf *Tratt.* *p*

85

Pno.

p

Rondel de la niña ausente - pág. 7

88

Pno.

pp *poco a poco* *perdendon*

Marcando al fine

Ped.

91

Pno.

poco piu mosso

*

94

Pno.

smorz. *ppp*

Ped.

*

Canción

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Poco Andante

Voz

Piano

pp vagamente




Voz

Pno.

p

4

Tar - de-ma-ra - vi - llo - sa;



Voz

Pno.

8

so-bre-los-cam - pos fer - ti-les, pa - la-bras tan sen - ci - llas



Canción - pág. 2

12

Voz

pro - fe-ri-mos, que-bri-llan más a-le-gres las flo-res

Pno.

12

ped.

16

Voz

di - mi-nu-tas que bro-tan en el cé-s - - -

Pno.

16

*

20

Voz

ped.

Pno.

20

pp

ped.

24

Voz

p Tar - de cla - ra y-a ma - ble;

24

Pno.

molto tranquillo

p molto tranquillo

*

28

Voz

a la luz trans - pa - ren - te que-des - ti - lan las

28

Pno.

32

Voz

ra - mas de los ár - bo - les ver - des, *p* fra - ses sin im - por -

32

Pno.

poco cresc.

pp



Canción - pág. 4

36

Voz

tan - cia de ci - mos dul - ce men - te

Pno.

legato

poco rit.

40

Voz

Pno.

pp Come prima

44

Voz

p fra - ses que van ca - yen - do

Pno.

p

pp

48

Voz

tí - mi - das e - in - do len - tes so - bre nues - tros es - pí - ri - tus,

Pno.

cresc. poco affrett.

Red.

52

Voz

rit. *f* so - bre nues - tros es - pí ri tus *Meno dolce* *p* co - mo las ho - jas le ves

Pno.

mf rit. col canto *f* *pp dolce*

* Red. * Red. * Red. *

56

Voz

mf que ca - en de los ár - bo - les her - ma - nos so - bre - el pró - di - go *molto rit. poco cresc.*

Pno.

libero *pp*

Red. *

60 **Lento**

Voz

cés - ped. *p* Tar - de ma - ra - vi - llo - sa, tar - de cla - ra - y - a -
smorz al fine

Pno.

pp marcato il canto *smorz al fine*

64

Voz

ma - ble

Pno.

Canción

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Voz

Poco Andante

5

Tar - de-ma-ra-vi - llo - sa; so-bre-los-cam - pos

9

fer - ti-les, pa - la-bras tan sen - ci - llas pro - fe-ri-mos, que-bri-llan

14

más a-le-gres las flo-res di - mi - nutas que bro-tan en el cés -

20

4

ped. Tar - de cla - ra y-a ma - ble;
molto tranquillo

29

a la luz trans-pa - ren - te que-des-ti-lan las ra - mas de los ár-bo-les

34

poco rit.

ver - des, *p* fra-ses sin im-por - tan - cia de ci-mos dul-ce men - te

40

6

p fra-ses que van ca - yen - do tí - mi-das e-in-do len - tes

50

rit.

f so-bre nues - tros es - pí - ri-tus, *f* so-bre nues - tros es - pí ri tus

Canción - pág. 2

54 *Meno dolce*

p co - mo las ho - jas le ves *mf* que ca - en de los ár - bo - les her - ma - nos

59 *molto rit. poco cresc.* **Lento** *smorz al fine* 3

so - bre - el pró - di - go cés - ped. *p* Tar - de ma - ra - vi - llo - sa, tar - de cla - ra - y - a -

64

ma - ble

Canción

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Poco Andante

Piano

pp vagamente

4

Pno.

p

8

Pno.

12

Pno.

16

Pno.

*

Canción - pág. 2

Pno.

20

pp

Ped.

Pno.

24

p molto tranquillo

*

Pno.

28

Pno.

32

poco cresc.

pp

Pno.

36

legato

Pno. *pp* *Come prima*

Pno. *p* *pp*

Pno. *cresc. poco afrett.*

Pno. *mf* *f* *pp* *dolce*

Pno. *libero* *pp*



60

Pno.

pp marcato il canto

smorz al fine

64

Pno.

pp marcato il canto

smorz al fine

Tarde maravillosa o Canción

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Andantino

Voz

Piano

pp *delicato*

Sempre Ped.

Voz

Pno.

4

Tar de ma ra vi llo sa:

pp

Voz

Pno.

8

p so bre los cam pos fér ti les pa la bras tan sen ci llas

Tarde maravillosa - pág. 2

12

Voz

pro - fe - ri - mos, que bri - llan más a - le - gres las flo - res

Pno.

16

Voz

di - mi - nu - tas que bro - tan en el ces - - -

Pno.

20

Voz

ped

Pno.

pp

Tarde maravillosa - pág. 3

24 *dolce*

Voz *p* Tar - de cla - ra y-a ma

Pno. *pp* *legato*

28

Voz ble; a la luz trans - pa - ren - - -

Pno. *dim.*

32 *cresc.*

Voz *p* te *p* que des - ti - lan las ra - mas de los ár - bo - les

Pno. *pp* *cresc.*

Tarde maravillosa - pág. 4

36

Voz

ver des; *p* fra - ses sin im - por - tan - cia de - ci - mos dul - ce -

Pno.

pp

40

Voz

men - - - te

Tempo I°

Pno.

poco rit. *pp*

And. *

44

Voz

Pno.

p

Tarde maravillosa - pág. 5

48

Voz

Fra - ses que van ca - yen - do tí - mi-das e-in - do - len - tes

Pno.

pp

52

Voz

cresc. poco afrett. *poco rit.*

so-bre nues-tros es - pí - ri - tus so-bre nues-tros es - pí - ri - tus

Pno.

cresc. poco afrett. *rit. col canto* *mf*

56

Voz

a tempo dolce

Co - mo las ho - jas le-ves que ca-en de los ár - bo-les her - ma - nos

Pno.

pp *sfz*

Red. * *Red.* * *Red.* *

Tarde maravillosa - pág. 6

61

Voz

rit. // *meno* *Lento*

p *pp*

so-bre-el pró - di-go cés - ped To - da ma - ra - vi - llo - sa

Pno.

poco cresc. col canto *pp* *Meno*

And. * *And.* * *And.* * *And.* *

65

Voz

smorz. al fine

tar - de cla - ra y-a - ma - ble.

Pno.

smorz. al fine *ppp* *gva*

And. * *And.* * *And.* *

Tarde maravillosa

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Andantino

Voz

5
Tar de ma-ra - vi - llo - sa: *p* so-bre los cam-pos fér - ti-les

10
pa - la-bras tan sen - ci - llas pro - fe - ri-mos, que bri-llan más a - le-gres las flo-res

16
di - mi - nu - tas que bro-tan en el ces - ped

25 *dolce*
Tar - de cla - ra y-a ma - ble; a la luz trans - pa - ren -

32 *cresc.*
p te *p* que des - ti - lan las ra - mas de los ár - bo - les ver - des;

37 *poco rit.*
fra - ses sin im - por - tan - cia de - ci - mos dul - ce - men - te *Tempo I°*

48 *cresc. poco afrett.*
Fra - ses que van ca - yen - do tí - mi - das e - in - do - len - tes so - bre nues - tros es -

53 *poco rit.* *f* *a tempo dolce*
pí - ri - tus so - bre nues - tros es - pí - ri - tus *p* Co - mo las ho - jas le - ves

58 *rit. col canto* *rit.*
mf que ca - en de los ár - bo - les her - ma - nos so - bre - el pró - di - go cés - ped

63 *meno p* *Lento* *pp smorz. al fine*
To - da ma - ra - vi - llo - sa tar - de cla - ra y - a - ma - ble.

Tarde maravillosa

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Texto: Otto De Greiff

Andantino

Piano *pp* *delicato*

Sempre Ped.

5 *pp*

10

15

20 *pp*

Tarde maravillosa - pág. 2

25

Pno.

pp legato

30

Pno.

dim. pp cresc.

36

Pno.

p pp

And.

41

Pno.

poco rit. Tempo I° pp

46

Pno.

p pp



Tarde maravillosa - pág. 3

51 *poco rit.*

Pno. *cresc. poco afrett.* *rit. col canto* *mf*

56 *a tempo*

Pno. *pp* *sfz*

Led. * *Led.* * *Led.* *

61 *rit.* *Lento*

Pno. *poco cresc. col canto* *pp* *Meno* *smorz. al fine*

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

67 *8va*

Pno. *ppp*





**RECOPILACIÓN
TRANSCRITA DE LA OBRA
DEL MAESTRO**

**HANS FEDERICO
NEUMAN DEL CASTILLO**

MÚSICA PARA PIANO

Scherzo

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Allegro

Piano

Musical notation for measures 1-5. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegro'. The dynamics are marked 'p' (piano). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Musical notation for measures 6-10. The right hand continues with a melodic line, incorporating some chromaticism. The left hand accompaniment remains consistent with quarter notes.

Musical notation for measures 11-15. The right hand has a more active melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Musical notation for measures 16-20. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Musical notation for measures 21-25. The right hand has a melodic line with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The left hand accompaniment continues with quarter notes.



Scherzo - pág. 2

26

Musical notation for measures 26-30. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 26 features a melodic line in the treble with eighth notes and a bass line with quarter notes. Measure 27 has a quarter rest in the treble and a quarter note in the bass. Measure 28 continues the melodic line in the treble. Measure 29 has a half note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 30 ends with a quarter note in the treble and a quarter note in the bass.

31

Musical notation for measures 31-35. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 31 has a half note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 32 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 33 has a quarter rest in the treble and a quarter note in the bass. Measure 34 has a quarter rest in the treble and a quarter note in the bass. Measure 35 ends with a quarter note in the treble and a quarter note in the bass.

36

Musical notation for measures 36-40. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 36 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 37 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 38 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 39 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 40 ends with a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. A dynamic marking *8vb* is present below the bass staff in measure 40.

41

Musical notation for measures 41-45. The system consists of two staves. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in treble clef. The key signature has two flats. Measure 41 has a quarter note in the bass and a quarter note in the treble. Measure 42 has a quarter note in the bass and a quarter note in the treble. Measure 43 has a quarter note in the bass and a quarter note in the treble. Measure 44 has a quarter note in the bass and a quarter note in the treble. Measure 45 ends with a quarter note in the bass and a quarter note in the treble.

46

Musical notation for measures 46-50. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 46 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 47 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 48 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 49 has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. Measure 50 ends with a quarter note in the treble and a quarter note in the bass.

Scherzo - pág. 3

51

8va

Musical score for measures 51-55. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure in measure 55. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. A dashed line labeled '8va' is positioned above the upper staff, indicating an octave transposition for the final measure.

56

(8va)

Musical score for measures 56-60. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. A dashed line labeled '(8va)' is positioned above the upper staff, indicating an octave transposition for the first measure.

61

Musical score for measures 61-65. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a slur over measures 62-63. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes, including accents (>) under measures 64 and 65.

66

legato

Musical score for measures 66-70. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. The word 'legato' is written in the lower staff between measures 67 and 68.

71

8va

sfz *Con Pedal* *Sempre* *f*

Musical score for measures 71-75. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a slur over measures 74-75. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes, including accents (>) under measures 71 and 72. A dashed line labeled '8va' is positioned above the upper staff, indicating an octave transposition for the final measure. Performance markings include *sfz* and *Con Pedal* in the first measure, *Sempre* in the third measure, and *f* in the fifth measure.



Scherzo - pág. 4

(8^{va})

76

(8^{va})

81

(8^{va})

86

Senza Pedal

8^{va}

91

96

Scherzo - pág. 5

101 *Meno vivo*

f *é rit.* *Stent* *pp* *misterioso*

106 *Cantando*

111

116

121



Scherzo - pág. 6

126

Musical score for measures 126-130. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, some with slurs and ties. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with eighth notes and rests.

131

Musical score for measures 131-135. The system consists of two staves. The upper staff features chords with slurs and ties, including a *pp* dynamic marking. The lower staff continues the melodic line with eighth notes and rests.

136

Musical score for measures 136-140. The system consists of two staves. The upper staff has chords with slurs and ties. The lower staff has a melodic line with eighth notes and rests.

141

Musical score for measures 141-145. The system consists of two staves. The upper staff has chords with slurs and ties, including a repeat sign. The lower staff has a melodic line with eighth notes and rests.

146

Musical score for measures 146-150. The system consists of two staves. The upper staff has chords with slurs and ties. The lower staff has a melodic line with eighth notes and rests.

Scherzo - pág. 7

151

pp *ppp*

156

Poco a poco al I Tpo. *mf*

161

Con Pedal *Senza Pedal*

166

Con Pedal

171

Con Pedal



Scherzo - pág. 8

176

pp

This system contains measures 176 to 180. The treble clef staff features a melodic line with a long slur over measures 177-179, ending with a dotted half note. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A piano (*pp*) dynamic marking is present in measure 179.

181

This system contains measures 181 to 185. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a slur. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

186

cresc.

This system contains measures 186 to 190. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a dotted half note. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is present in measure 186.

191

This system contains measures 191 to 195. The treble clef staff has a melodic line with a slur and eighth notes. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests, including some chords with accents.

196

This system contains measures 196 to 200. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests, including some chords with accents.

Scherzo - pág. 9

201

Musical score for measures 201-205. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 201 starts with a treble clef and a bass clef. The music features eighth and sixteenth notes in the treble and chords in the bass.

206

8va

Musical score for measures 206-210. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 206 starts with a treble clef and a bass clef. The music features eighth and sixteenth notes in the treble and chords in the bass. A dashed line labeled '8va' is above the treble staff in measure 209.

211

8va

Musical score for measures 211-215. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 211 starts with a treble clef and a bass clef. The music features eighth and sixteenth notes in the treble and chords in the bass. A dashed line labeled '8va' is above the treble staff in measure 211.

216

(8va)

Musical score for measures 216-220. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 216 starts with a treble clef and a bass clef. The music features eighth and sixteenth notes in the treble and chords in the bass. A dashed line labeled '(8va)' is above the treble staff in measure 216.

221

Musical score for measures 221-225. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. Measure 221 starts with a treble clef and a bass clef. The music features eighth and sixteenth notes in the treble and chords in the bass.



Scherzo - pág. 10

226

Musical score for measures 226-230. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 226 starts with a half note B-flat in the treble and a half note B-flat in the bass. The melody in the treble staff continues with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

231

Musical score for measures 231-235. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. Measure 231 begins with a half note B-flat in the treble and a half note B-flat in the bass. The treble staff features a melodic line with slurs, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

236

Musical score for measures 236-240. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. Measure 236 starts with a half note B-flat in the treble and a half note B-flat in the bass. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff provides a harmonic accompaniment.

241

pp

Musical score for measures 241-245. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. Measure 241 begins with a half note B-flat in the treble and a half note B-flat in the bass. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the first measure.

246

Musical score for measures 246-250. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. Measure 246 starts with a half note B-flat in the treble and a half note B-flat in the bass. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Scherzo - pág. 11

251

Musical notation for measures 251-255. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then eighth notes B4, C5, D5, E5. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb).

256

Pal fine mas a tempo

Musical notation for measures 256-260. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb).

261

Musical notation for measures 261-265. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb).

266

Musical notation for measures 266-270. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff features long, flowing melodic lines with slurs. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb).

271

pp *ppp*

Musical notation for measures 271-275. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff features long, flowing melodic lines with slurs. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb). The piece concludes with a double bar line.



Arrullador

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Piano

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The upper staff begins with a whole rest for two measures, followed by a half note chord (B-flat, D) and a half note chord (B-flat, D) in the third measure. The fourth measure contains a half note chord (B-flat, D) and a half note chord (B-flat, D) with a slur over them, and the word "legato" is written below. The lower staff contains a quarter note chord (B-flat, D) in the first measure, followed by quarter note chords (B-flat, D) in the second, third, and fourth measures.

5

The second system of music consists of two staves. The upper staff begins with a half note chord (B-flat, D) and a half note chord (B-flat, D) with a slur over them. The lower staff contains quarter note chords (B-flat, D) in the first, second, and third measures, and a quarter note chord (B-flat, D) in the fourth measure.

9

The third system of music consists of two staves. The upper staff begins with a half note chord (B-flat, D) and a half note chord (B-flat, D) with a slur over them. The lower staff contains quarter note chords (B-flat, D) in the first, second, and third measures, and a quarter note chord (B-flat, D) in the fourth measure.

14

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff begins with a half note chord (B-flat, D) and a half note chord (B-flat, D) with a slur over them. The lower staff contains quarter note chords (B-flat, D) in the first, second, and third measures, and a quarter note chord (B-flat, D) in the fourth measure.

Arrullador - pág. 2

18

21

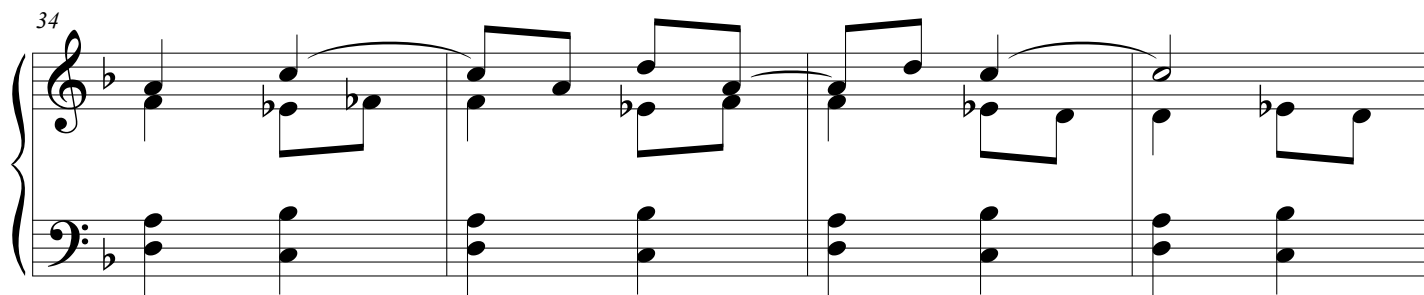
25

29

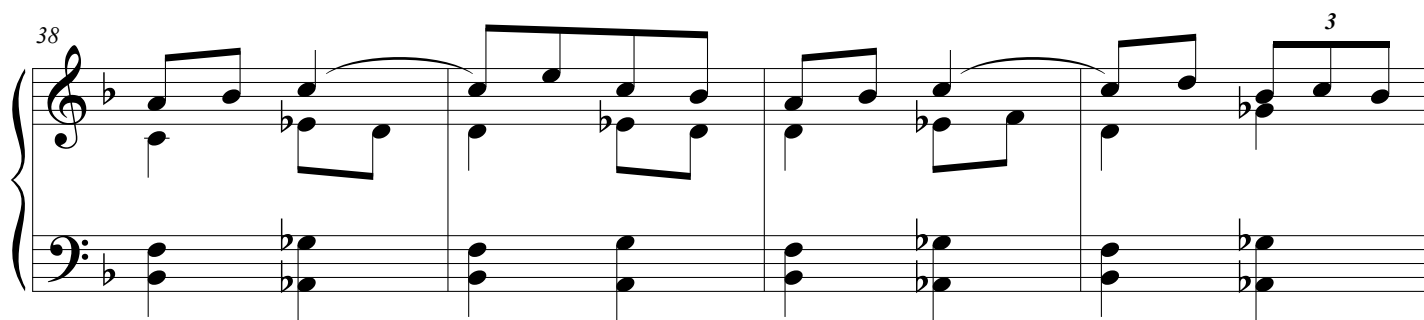


Arrullador - pág. 3

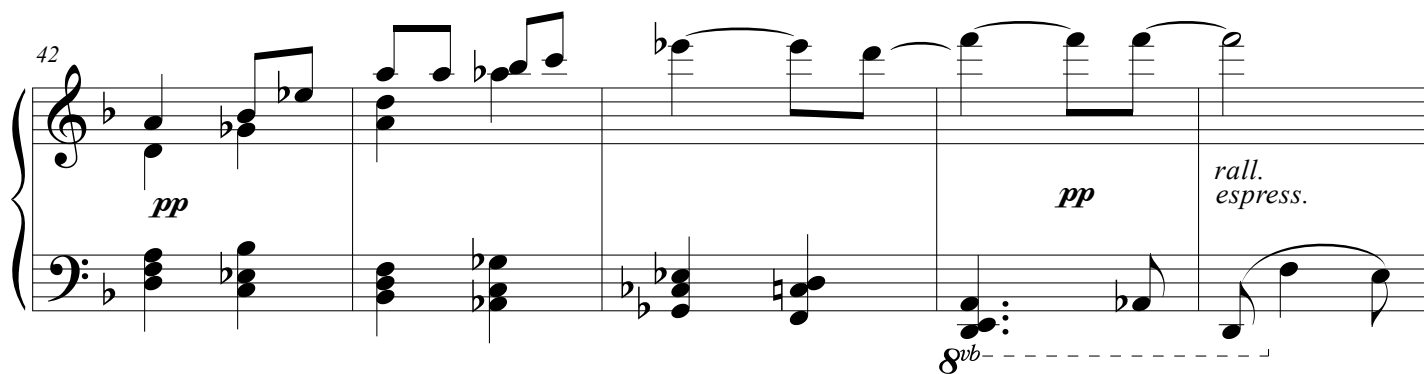
34



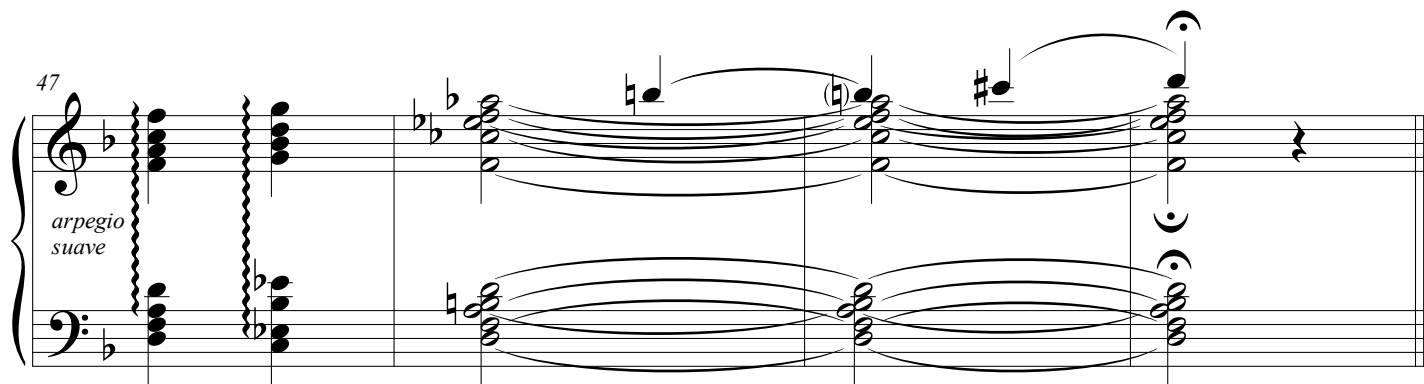
38



42



47



Impromptu

(Bogotá, abril de 1953)

Moderato

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Piano

The first system of the piano score consists of two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a treble clef and a dynamic marking of *mf*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the second measure.

The second system continues the piece, starting with a measure number '3' above the first measure. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth notes. The left hand continues with a steady accompaniment. The system concludes with a change in time signature to 4/4.

The third system begins with a measure number '6' above the first measure. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '3'. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system ends with a change in time signature to 3/4.

The fourth system starts with a measure number '8' above the first measure. A dashed line with '8va' above it indicates an octave shift for the right hand. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of *poco rit.*

Impromptu - pág. 2

10

a tempo *p*

Musical notation for measures 10 and 11. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. Measure 10 features a melodic line in the right hand with slurs and a dynamic marking of *p*. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

12

pp *smorz.*

Leg. *

Musical notation for measures 12, 13, and 14. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. Measure 12 has a dynamic marking of *pp*. Measure 13 has a dynamic marking of *smorz.* (ritardando). Measure 14 has a dynamic marking of *pp*. There are *Leg.* (legato) markings and asterisks (*) in the bass staff.

15

mf *legato*

Musical notation for measures 15, 16, and 17. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. Measure 15 has a dynamic marking of *mf*. Measure 16 has a dynamic marking of *legato*. There are triplet markings (3) in both staves.

18

pp *8va*

Leg. *15mb* *

Musical notation for measures 18 and 19. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. Measure 18 has a dynamic marking of *pp*. Measure 19 has a dynamic marking of *pp*. There is an *8va* (octave) marking in the right hand of measure 19. There are *Leg.* (legato) markings and *15mb* (15-measure breath) markings in the bass staff.

19

mf *poco rit.*

Musical notation for measures 19 and 20. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. Measure 19 has a dynamic marking of *mf*. Measure 20 has a dynamic marking of *poco rit.* (ritardando). There are triplet markings (3) in both staves.

Impromptu - pág. 3

21

pp *cresc.* *f*

Measures 21-24: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Measure 21 starts with a piano (*pp*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) hairpin. Measure 24 begins with a forte (*f*) dynamic. The piece changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

23

poco trat. *a tempo*

Measures 25-28: Treble and bass staves. Measure 25 has a *poco trat.* marking. Measure 28 has an *a tempo* marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 28. The piece changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

25

sfz *ff* *8va*

Measures 29-32: Treble and bass staves. Measure 29 has a sforzando (*sfz*) marking. Measure 30 has a fortissimo (*ff*) marking. An *8va* marking is present in measure 32. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 30. The piece changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

27

súbito p *rit.* *pp* *meno*

Measures 33-36: Treble and bass staves. Measure 33 has a *súbito p* (suddenly piano) and *rit.* (ritardando) marking. Measure 34 has a *pp* (pianissimo) and *meno* (diminuendo) marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 35. The piece changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

30

a tempo

Measures 37-40: Treble and bass staves. Measure 37 has an *a tempo* marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 38. The piece changes from 3/4 to 4/4.

Impromptu - pág. 4

I

32

molto legato

35

p ritard.

pp smorz.

37

mf Tempo I°

mf

40

42

Impromptu - pág. 5

I

8va-----

44

rubato poco rit.

Detailed description: This system contains measures 44 and 45. Measure 44 is in 3/4 time, and measure 45 is in 4/4 time. The music features a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The tempo markings 'rubato' and 'poco rit.' are present.

46

mf a tempo p

Detailed description: This system contains measures 46 and 47. Measure 46 is in 3/4 time, and measure 47 is in 4/4 time. The music features a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The tempo markings 'mf a tempo' and 'p' are present.

48

rit. Red. *

Detailed description: This system contains measures 48 and 49. Measure 48 is in 4/4 time, and measure 49 is in 3/4 time. The music features a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The tempo markings 'rit.' and 'Red.' are present, along with an asterisk.

50

pp smorz. mf meno

Detailed description: This system contains measures 50, 51, and 52. Measure 50 is in 3/4 time, measure 51 is in 4/4 time, and measure 52 is in 3/4 time. The music features a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The tempo markings 'pp smorz.', 'mf', and 'meno' are present.

53

pp rit. 3 pp legato vagamente Red.

Detailed description: This system contains measures 53, 54, and 55. Measure 53 is in 3/4 time, measure 54 is in 4/4 time, and measure 55 is in 4/4 time. The music features a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The tempo markings 'pp', 'rit.', '3', and 'pp legato vagamente' are present, along with 'Red.'.

Impromptu - pág. 6

56

8va -----

Una corda

ben arp.

ppp

* Ped. * Ped. * Ped. *

Sara Cecilia

Pasillo de Concierto N° 2

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Piano

Allegretto
p *Grazioso*

Loco

8va-----

8va-----

8va-----

poco tratt.

a tempo

8va-----

8va-----

8va-----

8va-----

4 1 3

2 4 3 5 4 3

4 1 3

4 3 1 3 1 2 1 2 1 1 2 1



Sara Cecilia - pág. 2

17 *8va*-----
p
4 1 3

21 (*8va*)-----
poco tratt.
4 4 3 4 3

25 *8va*-----
a tempo *cresc.* *8va*-----

29 *8va*----- *15ma* *8va*-----
V V V V

33 *Loco*

ff *p*

8vb - -

Detailed description: This system contains measures 33 through 36. The music is marked 'Loco' and starts with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A dynamic shift to piano (*p*) occurs at measure 35. An 8va bracket is positioned below the bass line between measures 34 and 35.

37

trattenuto
mf

1 2 1

Detailed description: This system contains measures 37 through 40. The music is marked 'trattenuto' (ritardando) and mezzo-forte (*mf*). The right hand continues with chordal textures, and the left hand plays a melodic line with a fingering of 1 2 1 indicated under the first three notes of measure 37. An 8va bracket is positioned above the treble line between measures 39 and 40.

41

a tempo *Con eleganza*

8va - - - -

8vb - - 8vb - -

Detailed description: This system contains measures 41 through 44. The music is marked 'a tempo' and 'Con eleganza'. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment. An 8va bracket is positioned above the treble line between measures 43 and 44. Two 8vb brackets are positioned below the bass line between measures 42-43 and 43-44.

45

cresc.

8vb - - 8va - -

Detailed description: This system contains measures 45 through 48. The music is marked 'cresc.' (crescendo). The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a bass line with some chords. An 8vb bracket is positioned below the bass line between measures 45 and 46. An 8va bracket is positioned above the treble line between measures 47 and 48.



S

49 *8va* -

ff *meno f*

8vb - - -

53

57

molto legato - - - - - *piu rall.* *rit. indeciso*

61 *Tempo I°* *8va* - - - - - *8va* - - - - -

pp legatissimo *La Sinistra*

3 1 3 4 1 4 4

65 *8va*

2 4 1 2 4 1 3 1 2 1 2 3

69 (*8va*)

pp

3 1 3 4 1 4

73 (*8va*)

cresc. *mf* *ten.*

2 2 1 3 2

77

p dolce marcato il canto



82

Musical score for measures 82-84. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piece is in 3/4 time. Measure 82 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 83 continues with similar chords. Measure 84 shows a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Fingering numbers 1, 1, 2, 3, 1, 2 are indicated in the treble clef, and 2, 1 in the bass clef.

85

Musical score for measures 85-89. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piece is in 3/4 time. Measure 85 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 86 continues with similar chords. Measure 87 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 88 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 89 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). The dynamic marking *p* is present. The instruction *8va* is written above the treble clef. The instruction *delicato* is written above the bass clef.

90

Musical score for measures 90-92. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piece is in 3/4 time. Measure 90 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 91 continues with similar chords. Measure 92 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#).

93

Musical score for measures 93-95. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piece is in 3/4 time. Measure 93 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#). Measure 94 continues with similar chords. Measure 95 features a treble clef with a half note chord (F#, C#, G#) and a bass clef with a half note chord (F#, C#, G#).

97 *marcando e cresc.* *sfz* *sfz stent.* *8va.* *meno*

101 *p dolce ed espressivo*

Red. * *Red.* *

105 *8va.* *rall.* *pp smorz.* *molto rit.*

109 *a tempo* *8va.* *p come prima* *8va.*

5 4 1 3



113 *8va*-----, *8va*-----, *poco tratt.*

117 *8va*-----, *8va*-----, *a tempo*, *più f*

121 *8va*-----, *cresc.*, *cresc.*

125 *8va*-----, *8va*-----, *e calando*

129 *8va*

ff e cresc. *Più rit.* *sfz sfz* *sfz sfz* *sfz molto pesante*

8va *8va-1*

ped. *

133 *Grandioso* *15ma* *8va*

fff

8va *15ma*

137 *8va*

calando *molto sost.*

8va

141 *8va*

a tempo ff *sempre-cresc*

8va

145 (8^{va}) -

8^{va} -

fff e rit.

Ped. * *Ped.*

148 (8^{va}) -

8^{va} -

molto sost. fff

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Rapsodia Concertante

Para piano y orquesta
(Bogotá, 28 de mayo de 1953)

Música: Hans Federico Neuman Del Castillo

Grave $\text{♩} = 44$

Piano

ff (T) Ten (S) pesante

8^{va}

3

(T)

6

a tempo

(S) *p* *pp* *legato.* *poco cresc.*

8^{vb} 8^{vb} 3

9

8^{vb} rit. *pp* (S) *p* *molto tranquillo*

Rapsodia concertante - pág. 2

12

p

8vb-

15

quassi eco.

8vb-

18

p cresc. poco accel. molto cresc.

8vb-

20

rit. pesante ff fff ten.

8va-

Rapsodia concertante - pág. 3

23

⑤ *pesante* *poco accel.*

8vb

Detailed description: This system contains measures 23 through 26. The music is in G major and 3/4 time. It features a heavy, slow tempo (*pesante*) that gradually accelerates (*poco accel.*). The left hand plays a series of chords and moving lines, while the right hand has a more melodic line. A circled '5' is present in the first measure. An 8vb line is shown below the left hand.

27

Tranquillo 8va

8vb

T-S

Detailed description: This system contains measures 27 through 30. The tempo is marked *Tranquillo*. The right hand has a melodic line with a crescendo leading to a fermata. The left hand provides harmonic support. A circled '5' is present in measure 29. An 8va line is shown above the right hand, and an 8vb line is shown below the left hand. A box labeled 'T-S' is located in measure 29.

30

(8va) rit.

Detailed description: This system contains measures 31 and 32. The tempo is marked *rit.* (ritardando). The right hand has a melodic line with a fermata at the end. The left hand has a rhythmic accompaniment. An 8va line is shown above the right hand.

A

33

a tempo ⑤ *pesante* 3 3 8va 3 8vb

Detailed description: This system contains measures 33 through 36. The tempo is marked *a tempo*. The music is in G major and 3/4 time. It features a heavy, slow tempo (*pesante*). The left hand has a series of chords and moving lines, while the right hand has a melodic line with a triplet. A circled '5' is present in measure 34. An 8va line is shown above the right hand, and an 8vb line is shown below the left hand. Triplet markings '3' are present above the right hand in measures 34 and 35.

Rapsodia concertante - pág. 4

38

ff

8vb - (T)

8vb - - - -

3

41

Allegretto ♩ = 100

VUOTA

non legato il basso

pp

46

pp *minorando*

50

Rapsodia concertante - pág. 5

54

pp *tre corde senza ped.* *p*

58

pp T-S

62

p

67

mf T *8va*



Rapsodia concertante - pág. 6

71

8va

8vb

75

8va

8vb

(S) *cresc.*

poco rit.

80

8va

8vb

a tempo

f

84

8va

8vb

Rapsodia concertante - pág. 7

88

cresc.

This system contains measures 88 to 91. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The right hand features a series of chords with eighth-note patterns, while the left hand plays a steady bass line of chords. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the first two measures. A fermata is present over the final chord of measure 91.

92

ff T-S

8va

This system contains measures 92 to 95. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand continues with chords. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present, along with a box containing 'T-S'. An *8va* (octave) marking is placed above the right hand in the final two measures. A fermata is present over the final chord of measure 95.

96

8va

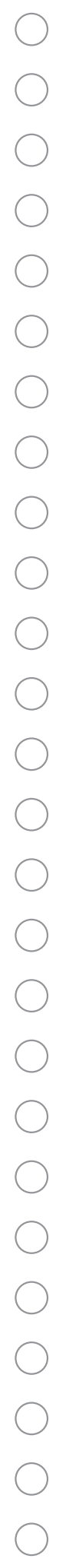
This system contains measures 96 to 99. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand plays chords. An *8va* (octave) marking is placed above the right hand in the first measure. A fermata is present over the final chord of measure 99.

100

8va

decrescendo

This system contains measures 100 to 103. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand plays chords. An *8va* (octave) marking is placed above the right hand in the first measure. A *decrescendo* (decrescendo) marking is placed above the right hand in the second measure. A fermata is present over the final chord of measure 103.



Rapsodia concertante - pág. 8

105

8vb

This system contains measures 105 to 108. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Measure 105 features a circled 'T' in the treble clef. A dashed line labeled '8vb' spans across measures 105 and 106. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

109

T-S

This system contains measures 109 to 112. The right hand continues with a melodic line, marked with a circled 'T-S' in measure 109. The left hand features a prominent bass line with slurs and accents. The music concludes with a fermata in the right hand.

113

stende

This system contains measures 113 to 116. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with a bass line. The word 'stende' is written in the right hand in measure 116.

117

T-S rit. ten.

8vb

This system contains measures 117 to 120. The right hand features a series of chords, marked with a circled 'T-S' in measure 117. The tempo marking 'rit.' (ritardando) is present in measure 117, and 'ten.' (ritardando) is present in measure 120. The left hand has a bass line with slurs and accents. A dashed line labeled '8vb' spans across measures 117 and 118.

Rapsodia concertante - pág. 9

B

121

Musical score for measures 121-124. The piece is in G major (one sharp) and common time. Measure 121 features a circled 'T' in the left hand. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

125

piu rubato

Musical score for measures 125-128. The tempo marking is *piu rubato*. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

129

a tempo

Musical score for measures 129-132. The tempo marking is *a tempo*. The right hand has block chords and moving lines, while the left hand has eighth-note accompaniment.

133

p poco rit.

Musical score for measures 133-136. The tempo marking is *p poco rit.*. The right hand features triplets and chords, while the left hand has eighth-note accompaniment with triplets in the final measures.

Rapsodia concertante - pág. 10

136

ben arpegg. piu rit.

ben arpegg. molto legato

pp morendo

Ⓢ

139

ppp

p

8va

Ⓐ

143

rit.

8vb

Ⓐ

147

T-S

fff

Rapsodia concertante - pág. 11

151

Musical score for measures 151-154. The piece is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include accents (>) and a breath mark (v) in the right hand.

155

Musical score for measures 155-158. The right hand continues with eighth and sixteenth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 157, along with a trill or tremolo (T-S) marking. The left hand accompaniment remains consistent.

159

Musical score for measures 159-163. The right hand continues with eighth and sixteenth notes. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is present in measure 161. The left hand accompaniment remains consistent.

164

Musical score for measures 164-167. The right hand continues with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include pianississimo (*ppp*) in measure 164, *smorzando* in measure 165, and *ten.* in measure 166. The left hand accompaniment remains consistent.



Rapsodia concertante - pág. 12

170 *Deciso*

f precipitando

a tempo marcato

Tpo I°.

174

ff

Grave

pesante

ff

8va

(8va)

178

p

a tempo

pp ben legato.

poco cresc.

8vb

181

poco afrett.

rit.

pp

184

3

poco cresc. poco accel.

rit.

(8^{va})

3

Detailed description: This system contains measures 184 and 185. The music is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Measure 184 features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The tempo markings are *poco cresc.* and *poco accel.* in measure 184, and *rit.* in measure 185. A circled 'S' is present in the left hand of measure 184. A dashed line labeled (8^{va}) spans across the bottom of the system.

Andante con moto

186

p

legato.

poco rit.

Detailed description: This system contains measures 186 and 187. The tempo is marked **Andante con moto**. Measure 186 starts with a piano (*p*) dynamic and a *legato.* marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Measure 187 continues the melodic line in the right hand. A *poco rit.* marking is present in measure 187. Circled 'C' and 'T' are in the left hand of measure 186.

190

a tempo

poco rit.

8^{va}

Detailed description: This system contains measures 190 and 191. Measure 190 is marked *a tempo*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Measure 191 continues the melodic line in the right hand. A *poco rit.* marking is present in measure 191. A dashed line labeled 8^{va} spans across the top of the system.

194

a tempo

mf S

Detailed description: This system contains measures 194 and 195. Measure 194 is marked *a tempo* and *mf*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Measure 195 continues the melodic line in the right hand. A circled 'S' is in the left hand of measure 194.

199

poco rit.

T
p
a tempo

203

gva-

T-S
cresc.

f

206

poco rit.

smorzando

T

pp

209

a tempo

S *f*

Rapsodia concertante - pág. 15

211

8va - - -
a tempo
poco rit.

Detailed description: This system contains measures 211, 212, and 213. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic hairpin is present across the measures. The tempo is marked 'a tempo' and 'poco rit.'.

214

8va - - -
poco rit.

Detailed description: This system contains measures 214, 215, and 216. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a more active bass line. A dynamic hairpin is present. The tempo is marked 'poco rit.'.

217

T-S a tempo cresc.

Detailed description: This system contains measures 217, 218, 219, and 220. The right hand has a melodic line with slurs and a 'T-S' box. The left hand has a steady bass line. The tempo is marked 'a tempo' and 'cresc.'.

221

8va - - -
8va - - -
ff espressivo.

Detailed description: This system contains measures 221, 222, 223, and 224. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady bass line. The dynamic is marked 'ff espressivo.'.



Rapsodia concertante - pág. 16

224 *8va*

Musical score for measures 224-225. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 224 features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 225 continues the melodic line in the treble and the accompaniment in the bass. A dashed line above the staff indicates an octave shift.

226 *8va*

T-S *accel.* *cresc.*

Musical score for measures 226-227. Measure 226 shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 227 continues the piece. A box labeled 'T-S' is present in measure 226. Performance markings include 'accel.' and 'cresc.'. A dashed line above the staff indicates an octave shift.

228 *8va*

Meno.

Musical score for measures 228-230. Measure 228 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 229 continues the piece. Measure 230 shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. A performance marking of 'Meno.' is present. A dashed line above the staff indicates an octave shift.

231 *8va*

dim. *pp* *ten.*

Musical score for measures 231-234. Measure 231 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 232 continues the piece. Measure 233 shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 234 shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Performance markings include 'dim.', 'pp', and 'ten.'. A dashed line above the staff indicates an octave shift.

235 **Tpo I°.**
[C-S] *mf marcato il canto*

238
poco rit. *a tempo*

242

244
Ⓟ *dim.* Ⓢ [T-S] *p*



Rapsodia concertante - pág. 18

247 *Poco piu.*

legato *mf*

251 *Grave*

rall. *ff* *ff*

Leg. * *Leg.* *

255 *8va*

fff *molto pesante.* *Cadenzar Libero*

Leg. * *Leg.* *

259 *Tranquillo* *8va*

piu forte *ff*

3 3

263

mf *decrescendo*

Piu Allegretto

267

pp *muriendo* *ppp* *p* 1 - 3 2 - 4

E
271

p la sinistra sopra

275



Rapsodia concertante - pág. 20

279

Musical score for measures 279-282. The bass clef staff features a long melodic line with a slur over measures 279-282. The treble clef staff contains chords and rests, with a repeat sign (double slash) appearing in measures 280, 281, and 282.

283

Musical score for measures 283-286. The bass clef staff features a long melodic line with a slur over measures 283-286. The treble clef staff contains chords and rests, with a repeat sign (double slash) appearing in measures 284, 285, and 286.

287

Musical score for measures 287-290. The bass clef staff features a long melodic line with a slur over measures 287-290. The treble clef staff contains chords and rests, with a repeat sign (double slash) appearing in measures 288, 289, and 290. The dynamic marking *mf* is present in measure 287.

291

Musical score for measures 291-294. The bass clef staff features a long melodic line with a slur over measures 291-294. The treble clef staff contains chords and rests, with a repeat sign (double slash) appearing in measures 292, 293, and 294.

Rapsodia concertante - pág. 21

295

Musical score for measures 295-300. The piece is in a minor key with a 3/4 time signature. The bass clef part features a series of chords and a melodic line with a slur over measures 295-299. The treble clef part has a steady accompaniment of quarter notes. Dynamics include *p* and *poco rit.*

300

Musical score for measures 300-303. The bass clef part continues with chords and a melodic line, marked *espressivo.* The treble clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* and *piu rit.* with the instruction *la destra sopra*.

304

Musical score for measures 304-306. The piece changes to a 3/4 time signature. The bass clef part has a melodic line with a slur over measures 304-305. The treble clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *a tempo* and *mf*. There are first and second endings marked *1 - 3* and *2 - 4*.

307

Musical score for measures 307-310. The bass clef part has a melodic line with a slur over measures 307-309. The treble clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *mf*.

Rapsodia concertante - pág. 22

311

Musical score for measures 311-314. The piece is in 3/4 time with a key signature of three flats. The right hand features a long melodic line with a slur over measures 311-314, starting with a quarter rest. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes with slurs. Measure 314 ends with a repeat sign.

315

Musical score for measures 315-318. The right hand continues the melodic line with a slur over measures 315-318. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Measure 318 ends with a repeat sign.

319

Musical score for measures 319-322. The right hand continues the melodic line with a slur over measures 319-322. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Measure 322 ends with a repeat sign.

323

piu forte

Musical score for measures 323-326. The right hand continues the melodic line with a slur over measures 323-326. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Measure 326 ends with a repeat sign.

Rapsodia concertante - pág. 23

327

poco cresc. *mf*

Musical score for measures 327-330. The piece is in a minor key. The right hand features a series of chords and dyads, with a crescendo leading to a mezzo-forte (mf) dynamic. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

331

p poco rit. *piu rit.*

Musical score for measures 331-334. The dynamics are piano (p) with a poco ritardando (poco rit.) and then piu ritardando (piu rit.) markings. The right hand continues with chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

335

dim. *a tempo*

Musical score for measures 335-338. The dynamics include a diminuendo (dim.) and a return to the original tempo (a tempo). The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

339

8va *decrescendo*

Musical score for measures 339-342. The piece concludes with a decrescendo (decrescendo) and an 8va (octave) marking. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.



Rapsodia concertante - pág. 24

343 *8va*-----, ,

p

347 *Poco piu.*

T-S

f *ben marcato*

f *ben marcato*

351 *8va*-----, ,

ff

355 *8va*-----, ,

piu forte cresc.

Rapsodia concertante - pág. 25

359 *8^{va}*

Musical score for measures 359-362. The system consists of two staves. The upper staff is marked with an 8va (octave) sign and a dashed line. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

363 *8^{va}*

cresc.

Musical score for measures 363-366. The system consists of two staves. The upper staff is marked with an 8va (octave) sign and a dashed line. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats and the time signature is 3/4. The instruction *cresc.* is present.

367 *15^{ma}*

ff

Musical score for measures 367-370. The system consists of two staves. The upper staff is marked with a 15ma (15th) sign and a dashed line. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats and the time signature is 3/4. The instruction *ff* is present.

371 *15^{ma}*

fff *stent e marcatissimo il canto.*

Musical score for measures 371-374. The system consists of two staves. The upper staff is marked with a 15ma (15th) sign and a dashed line. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats and the time signature is 3/4. The instruction *fff* and *stent e marcatissimo il canto.* are present.



Rapsodia concertante - pág. 26

375 *15^{ma}* *8^{va}*

Poco meno. *Poco meno.*

379 *8^{va}*

decrescendo *a tempo*

383 *(8^{va})*

pp

387

ppp

Rapsodia concertante - pág. 27

391

poco rit.

395

Grave

VUOTA

Ⓡ

ff

f Cadenza *cresc.*

Ⓢ

3

3

8^{va}-

399

accel.

stentando

8^{va}-

403

stentando

f *come prima* *cresc.*

8^{va}-

Rapsodia concertante - pág. 28

407

accel. *stentando* *Sostenuto*

8va

8vb

411

Meno. *mf* *rit.* *p* *ten.*

415

Meno. *Una corda*

419

poco rit. *dim.* *lunga* *ppp* *p indeciso*

* * tre corde

Rapsodia concertante - pág. 29

423 *a tempo*

liberamente e molto legato

Musical score for measures 423-426. The piece is in a minor key with a key signature of three flats. The tempo is marked 'a tempo'. The instruction 'liberamente e molto legato' is written below the first staff. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment with some rests.

427

Musical score for measures 427-430. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand has a more active accompaniment with slurs and ties. A flat (b) is visible above a note in the right hand in the fourth measure.

431

Musical score for measures 431-434. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand has a more active accompaniment with slurs and ties. A flat (b) is visible above a note in the left hand in the third measure.

435

Musical score for measures 435-438. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand has a more active accompaniment with slurs and ties. Fingering numbers 1, 3, 4, 1, 2, 3 are indicated above the notes in the left hand in the fourth measure.



Rapsodia concertante - pág. 30

439

Musical score for measures 439-442. The piece is in 3/4 time and a key signature of three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

443

Musical score for measures 443-444. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. A *Ped.* (pedal) marking is present in the left hand at the end of measure 444, followed by an asterisk.

445

Musical score for measures 445-447. The right hand has a complex melodic line with many slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment. *Ped.* markings are present in the left hand at the beginning of measure 445 and in the middle of measure 447, with asterisks indicating specific points.

448

Musical score for measures 448-451. The right hand continues the melodic line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Fingerings '1' and '4' are indicated above the notes in the left hand in the final measure.

Rapsodia concertante - pág. 31

451

Musical score for measures 451-453. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats. Measure 451 starts with a half note G4. Measure 452 contains a sixteenth-note triplet in the bass staff. Measure 453 ends with a half note G4.

454

Musical score for measures 454-456. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats. Measure 454 starts with a half note G4. Measure 455 contains a sixteenth-note triplet in the bass staff. Measure 456 ends with a half note G4.

457

Musical score for measures 457-459. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats. Measure 457 starts with a half note G4. Measure 458 contains a sixteenth-note triplet in the bass staff. Measure 459 ends with a half note G4. The instruction *rit.* is written above the bass staff in measure 459.

460

Musical score for measures 460-463. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats. Measure 460 starts with a half note G4. Measure 461 contains a sixteenth-note triplet in the bass staff. Measure 462 contains a sixteenth-note triplet in the bass staff. Measure 463 ends with a half note G4. The instruction *ten.* is written above the bass staff in measure 461, and *a tempo* is written above the bass staff in measure 462.



Rapsodia concertante - pág. 32

465

Musical score for measures 465-467. The piece is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and ties.

468

Musical score for measures 468-470. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand at the end of measure 470.

471

Musical score for measures 471-473. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a simple accompaniment. Markings include *ten.* (tenuto) in the left hand for measures 471 and 472, *dim.* (diminuendo) in the right hand for measure 473, and *poco rit.* (poco ritardando) in the right hand for measure 473. A *con 8va.* (con octave) marking is placed below the left hand for measure 473.

474

Musical score for measures 474-477. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a simple accompaniment. Markings include *Poco meno.* (Poco meno) above the right hand for measure 474, *pp* (pianissimo) above the left hand for measure 474, *semplice e un poco* (semplice e un poco) above the left hand for measure 474, *rubato* (rubato) above the right hand for measure 475, and *poco rit.* (poco ritardando) above the right hand for measure 477.

Rapsodia concertante - pág. 33

478 *a tempo*

pp
*molto tranquillo
e murmurando*

Una corda

481

pp
*molto tranquillo
e murmurando*

484

p
5

486

p
5



Rapsodia concertante - pág. 34

488

8

decrecendo

* *tre corde*

Detailed description: This system covers measures 488 and 489. The right-hand staff (treble clef) contains a series of chords, with a triplet of eighth notes in the first measure. The left-hand staff (bass clef) features a continuous eighth-note pattern, with each eighth note marked with a '5' for fingering. A hairpin indicating a decrescendo spans across both staves.

490

5

Detailed description: This system covers measures 490 and 491. The right-hand staff has a melodic line with a five-fingered scale-like passage. The left-hand staff continues with eighth-note patterns, also marked with '5' for fingering. A hairpin indicates a decrescendo.

491

cresc.

5

Detailed description: This system covers measures 491 and 492. The right-hand staff features a melodic line with a five-fingered scale-like passage. The left-hand staff continues with eighth-note patterns, marked with '5' for fingering. A hairpin indicates a crescendo.

492

accel.

5

Detailed description: This system covers measures 492 and 493. The right-hand staff features a melodic line with a five-fingered scale-like passage. The left-hand staff continues with eighth-note patterns, marked with '5' for fingering. A hairpin indicates an acceleration.

Rapsodia concertante - pág. 35

493

veloce

5

5

497

f

8va

sfz ten.

v

>

206

Andante con moto

498

mf *dim.* *p*

3

3

3

502

cresc. *molto espressivo.*

3

3

3

Rapsodia concertante - pág. 36

505 *8va*-----

8vb

508 *(8va)*-----
8va-----
piu cresc. *3* *3* *3* *3* *accel.*
(8vb)

511 *(8va)*-----
8va-----
cresc. *3* *3* *3* *3* *precipitando.*

514 *(8va)*-----
marcato il tempo *pesante* *ff*
con 8va. *8vb*-----

Rapsodia concertante - pág. 37

517

8^{va} (8^{vb})

rit. molto pesante.

3

Detailed description: This system contains measures 517 and 518. It is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of three flats. The music features a complex texture with triplets and slurs. A dynamic marking of *rit. molto pesante.* is present. An 8va (8va) marking is shown above the treble clef, and an 8vb (8vb) marking is shown below the bass clef. A dashed line indicates the 8vb range. A '3' is written below the first triplet in both staves.

519

ff

8^{va}

3

Detailed description: This system contains measures 519 and 520. It continues the piano texture with triplets. A dynamic marking of *ff* is present. An 8va (8va) marking is shown above the treble clef. A dashed line indicates the 8va range. A '3' is written below the first triplet in both staves.

521

8^{va}

15^{ma}

In tempo

fff

secco

glissando

3

Detailed description: This system contains measures 521, 522, and 523. It features a change in tempo to *In tempo*. A dynamic marking of *fff* is present. An 8va (8va) marking is shown above the treble clef, and a 15^{ma} (15^{ma}) marking is shown above the treble clef. A *secco* marking is present. A *glissando* marking is shown with a wavy line. A '3' is written below the first triplet in both staves.

524

Tranquillo
Misterioso

Ⓟ

Ⓟ

Detailed description: This system contains measures 524, 525, 526, and 527. It is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of three flats. The tempo is *Tranquillo Misterioso*. There are two circled markings, 'Ⓟ' and 'Ⓟ', in the first two measures. A quarter note is equated to a half note (♩ = ♪). The music is primarily in the bass clef.

Rapsodia concertante - pág. 38

528

pp

This system contains measures 528 to 532. The right hand has whole rests for the first four measures, followed by a half note chord in the fifth measure marked *pp*. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and ties across all five measures.

533

This system contains measures 533 to 537. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties, featuring two double bar lines with a '2' above them, indicating a second ending.

538

This system contains measures 538 to 541. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties, featuring two double bar lines with a '2' above them, indicating a second ending.

542

This system contains measures 542 to 545. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties, featuring two double bar lines with a '2' above them, indicating a second ending.

Rapsodia concertante - pág. 39

546

546-549

546-549: Musical score for measures 546-549. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a time signature of 3/4. It features a melodic line with a trill in measure 547 and a triplet in measure 549. The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It contains a bass line with a double bar line and a fermata in measure 547, and another double bar line and fermata in measure 549.

550

550-553

550-553: Musical score for measures 550-553. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It features a triplet in measure 550 and another triplet in measure 553. The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It contains a bass line with a double bar line and a fermata in measure 550, and a melodic line in measure 553.

554

554-557

554-557: Musical score for measures 554-557. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It features a trill in measure 554 and a triplet in measure 557. The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It contains a bass line with a double bar line and a fermata in measure 554, and another double bar line and fermata in measure 557.

558

558-561

558-561: Musical score for measures 558-561. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It features a triplet in measure 558 and another triplet in measure 561. The lower staff is in bass clef with a key signature of three flats and a time signature of 3/4. It contains a bass line with a double bar line and a fermata in measure 558, and another double bar line and fermata in measure 561.



562

stentando

Detailed description: This system contains measures 562 to 565. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats. A wavy line above the treble staff indicates a tremolo. The music includes a fermata over a half note in the treble and a quarter note in the bass at the end of measure 565. The tempo marking 'stentando' is placed above the bass staff in measure 564. The time signature changes from 2/4 to 3/4 in measure 564 and back to 2/4 in measure 565.

566 **Piu Mosso**

piu f

Detailed description: This system contains measures 566 to 569. The tempo marking 'Piu Mosso' is centered above the treble staff. The dynamic marking 'piu f' is placed above the treble staff in measure 566. The music features a fermata over a half note in the treble and a quarter note in the bass at the end of measure 569. The time signature is 2/4. The system ends with a double bar line and repeat dots in both staves.

570

piu

Detailed description: This system contains measures 570 to 573. The dynamic marking 'piu' is placed above the treble staff in measure 570. The music features a fermata over a half note in the treble and a quarter note in the bass at the end of measure 573. The time signature is 2/4. The system ends with a double bar line and repeat dots in both staves.

574

Detailed description: This system contains measures 574 to 577. The music features a fermata over a half note in the treble and a quarter note in the bass at the end of measure 577. The time signature is 2/4. The system ends with a double bar line and repeat dots in both staves.

Rapsodia concertante - pág. 41

578

Musical score for measures 578-581. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets and a half-note melody. The left hand provides a bass line with quarter notes and rests. Measure 581 ends with a double bar line and a fermata.

582

Musical score for measures 582-585. The right hand continues with eighth-note triplets and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. Measure 585 ends with a double bar line and a fermata.

586

Musical score for measures 586-589. The right hand features a melodic line with a wavy line above it, a triplet of eighth notes, and a triplet of quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. Measure 589 ends with a double bar line and a fermata.

590

Musical score for measures 590-593. The right hand has a melodic line with a long slur, a triplet of eighth notes, and a triplet of quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. Measure 593 ends with a double bar line and a fermata.



Rapsodia concertante - pág. 42

592 *ff*

596 *Allegro 8va-*

ff (S) il canto A is marcatisimo

600 *8va-*

604 *8va-*

Rapsodia concertante - pág. 43

608 *8va*

Musical score for measures 608-611. The treble clef staff has a dashed line labeled "8va" above it. The music consists of eighth-note patterns in the treble and chords in the bass.

612

fff *rit.* *pesante*

Musical score for measures 612-615. The treble clef staff has a wavy line above it. The music features a transition from 3/4 to 3/2 time signature. Dynamics include *fff*, *rit.*, and *pesante*.

616

subito mf *decrescendo*

Musical score for measures 616-619. The treble clef staff has rests. The bass clef staff has a 3/4 to 3/8 time signature change. Dynamics include *subito mf* and *decrescendo*.

620

p *pp*

Musical score for measures 620-623. The treble clef staff has rests. The bass clef staff has a 3/4 to 3/8 time signature change. Dynamics include *p* and *pp*.



Rapsodia concertante - pág. 44

624

pp T-S *legato.*

628

molto legato la destra

632

mf legato

636

quasi eco

640

mf

Musical score for measures 640-643. The piece is in B-flat major and 3/4 time. Measure 640 starts with a piano introduction. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in measure 642.

644

p *mf*

Musical score for measures 644-647. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic in measure 644 and moving to *mf* in measure 646. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

648

p *cresc.* *sempre cresc.*

Musical score for measures 648-652. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic in measure 648 and increasing through *cresc.* and *sempre cresc.* markings. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

653

Ⓢ *marcato il tempo* *piu cresc.*

Musical score for measures 653-656. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic in measure 653 and increasing through *marcato il tempo* and *piu cresc.* markings. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.



Rapsodia concertante - pág. 46

657

ff
molto rit.

il piu forte (T)

8va
8vb

660

Andante Calmo

ff

8va
8vb

663

8va
8vb

666

8va
8vb

T-S

Rapsodia concertante - pág. 47

668 *8va*

© *p dolce*

671 *(8va)*

cresc.

674 *(8va)*

poco rit. *a tempo* *dim.* (T)

678 *(8va)*

p *pp* *rit.*

8vb

681 *a tempo*
mf *accel e cresc.*

685 *8va*
stentando f *p* (S)

688 *a tempo*
espressivo.

691

693

dolce *mf* T-S

This system contains measures 693, 694, and 695. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The right hand features complex chordal textures with many accidentals, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Performance markings include *dolce* and *mf*, and a box containing 'T-S'.

696

ben legato il basso.

8va -1

This system contains measures 696, 697, and 698. The right hand continues with complex chords, and the left hand has a more active role with eighth-note patterns. The instruction *ben legato il basso.* is written above the bass staff. An *8va* marking with a '-1' is placed below the bass staff.

699

cresc. sempre T

This system contains measures 699 and 700. The right hand has a more active melodic line with chords. The left hand features prominent triplet patterns. The instruction *cresc. sempre* is written above the bass staff, and a circled 'T' is placed above the right hand.

701

8va T S

8va -1

This system contains measures 701, 702, and 703. The right hand has a melodic line with chords, and the left hand continues with triplet patterns. The instruction *8va* is written above the right hand, and a circled 'T' and 'S' are placed above the right hand. An *8va* marking with a '-1' is placed below the bass staff.

Rapsodia concertante - pág. 50

704 (8va) T-S

pesante **ff** *molto espressivo.* 8va

707

marcato il tempo 8vb

710 Poco piu

molto pesante. **f** S

713

715

8^{va}

8^{vb}

Detailed description: This system contains measures 715 and 716. The music is written for piano in a key with two flats. Measure 715 features a complex texture with multiple voices in both staves, including sixteenth-note patterns and chords. Measure 716 continues this texture. A dashed line labeled '8^{va}' spans the top staff, and another labeled '8^{vb}' spans the bottom staff.

717

(8^{va})

rit. molto pesante.

Ⓢ

Detailed description: This system contains measures 717 and 718. Measure 717 has a similar texture to the previous system. Measure 718 shows a significant change in dynamics and tempo, marked 'rit. molto pesante.' (ritardando, very heavy). A circled 'S' is placed below the staff. A dashed line labeled '(8^{va})' is above the top staff.

719

piu pesante

pesante

Ⓣ

8^{vb}

Detailed description: This system contains measures 719 through 723. Measure 719 is marked 'piu pesante'. Measure 720 is marked 'pesante'. Measure 721 features a large chord with a circled 'T' above it. Measure 722 has a circled '2' below it. Measure 723 ends with a double bar line. A circled 'T' is also present in the lower part of the system. A dashed line labeled '8^{vb}' is below the bottom staff.

724

ff

rit.

Detailed description: This system contains measures 724 through 728. Measure 724 is marked 'ff' (fortissimo). Measure 725 has a circled '2' below it. Measure 726 is marked 'rit.' (ritardando). Measure 727 has a circled '2' below it. Measure 728 ends with a double bar line. A circled '2' is also present in the lower part of the system.

729

Musical score for measures 729-732. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 729 features a treble clef with a half note chord (G4, B4, D5) and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 730 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 731 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 732 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Dynamics include accents (v) and a fermata (//) in the bass clef.

733

Musical score for measures 733-736. Measure 733 has a treble clef with a half note chord (G4, B4, D5) and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 734 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 735 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 736 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Dynamics include accents (v) and a fermata (//) in the bass clef.

737

cresc. e rit.

Musical score for measures 737-740. Measure 737 has a treble clef with a half note chord (G4, B4, D5) and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 738 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 739 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 740 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Dynamics include accents (v) and a fermata (//) in the bass clef.

741

molto pesante.

Allegretto

p Placido

Musical score for measures 741-744. Measure 741 has a treble clef with a half note chord (G4, B4, D5) and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 742 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 743 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Measure 744 has a treble clef with a quarter note G4 and a bass clef with a half note chord (G2, B1, D2). Dynamics include accents (v) and a fermata (//) in the bass clef.

Rapsodia concertante - pág. 53

745

Musical score for measures 745-747. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). Measure 745: Treble clef has a whole rest; Bass clef has a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. Measure 746: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 747: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Dynamic markings include accents (>) and a hairpin crescendo.

748

Musical score for measures 748-751. Measure 748: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 749: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 750: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 751: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Dynamic markings include accents (>) and a hairpin crescendo.

752

Musical score for measures 752-755. Measure 752: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 753: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 754: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Measure 755: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Dynamic markings include accents (>) and a hairpin crescendo.

756

Musical score for measures 756-759. Measure 756: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. Measure 757: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. Measure 758: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. Measure 759: Treble clef has a half note chord (F#5, C#6) and a half note chord (G#5, D6); Bass clef has a whole rest. Dynamic markings include accents (>) and a hairpin crescendo.



Rapsodia concertante - pág. 54

760

fin accel e cresc.

8va

Detailed description: This system contains measures 760 through 763. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents. A dynamic marking of *fin accel e cresc.* is present. An 8va marking is placed above the right hand in the second measure.

764

8va

Detailed description: This system contains measures 764 through 767. The musical texture continues with the right hand playing chords and the left hand playing eighth notes. An 8va marking is placed above the right hand in the second measure. A double bar line with repeat dots is located below the first two measures.

768

8va

cresc.

Detailed description: This system contains measures 768 through 770. The right hand has a melodic line with a slur and an 8va marking above it. The left hand continues with eighth notes. A *cresc.* marking is placed in the right hand in the third measure. The system ends with a double bar line.

771

8va

8vb

Detailed description: This system contains measures 771 through 774. The right hand features a melodic line with a slur and an 8va marking above it. The left hand has a melodic line with a slur and an 8vb marking below it. The system ends with a double bar line.

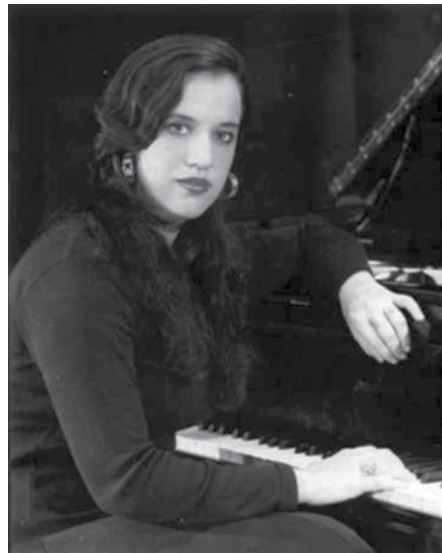
Rapsodia concertante - pág. 56

The image shows a musical score for measures 788-791 of 'Rapsodia concertante'. It features four staves: two treble clefs (top two) and two bass clefs (bottom two). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first measure (788) contains a whole rest in all staves. The second measure (789) features a *ff* dynamic marking and a *8va* instruction above the top two staves, which play a sixteenth-note triplet. The third measure (790) continues the triplet in the top two staves and has a whole note in the bottom two staves. The fourth measure (791) features a dotted half note in the top two staves and a whole note in the bottom two staves. A large brace on the left side groups all four staves together.

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ

Doctora en Ciencias sobre Arte,
Pianista, Docente, Directora del Grupo de Investigación ARTE-ACCIÓN,
Facultad de Bellas Artes, Universidad del Atlántico, Barranquilla - Colombia.

Siendo niña, a la edad de 7 años, inició estudios académico-musicales en el Conservatorio Guillermo Tomás del Municipio de Guanabacoa, ciudad de La Habana - Cuba. Terminó el ciclo básico en 1984 y obtuvo, con Diploma de Honor, el Título Politécnico y Laboral en Música.



Luego continuó su formación musical de Nivel Medio Profesional en el Conservatorio Amadeo Roldán de la misma ciudad, siendo titulada como Profesora de Piano e Instrumentista y condecorada con el Tercer Lugar en el Concurso Provincial de Piano Amadeo Roldán. Posteriormente, en la ciudad Santiago de Cuba, ganó el Segundo Lugar a Nivel Nacional y Mejor Interpretación de la Música Cubana 1987.

En 1993 terminó estudios de Nivel Superior en el Instituto Superior de Arte (I.S.A.) de la ciudad de La Habana donde obtuvo, con galardón de ORO, el título de Licenciada en Música con Especialización en Piano.

Desde 1991 inició actividades docentes como profesora de piano y Jefe de Cátedra en los Conservatorios Gerardo Delgado Guanche y Guillermo Tomás. Para reconocer su aporte en la labor educativa musical, la Nacional de Trabajadores de la Cultura de Cuba la galardonó como Mejor Trabajadora 1993.

Como fiel embajadora de la música cubana, se vinculó a la Empresa Artística Antonio María Romeau para realizar conciertos nacionales e

internacionales en territorios cubanos, colombianos y franceses. En su primer viaje a Colombia trabajó en el Hotel El Prado de Barranquilla con el Grupo COHIBA, que fue premiado por el Festival de Orquestas de Barranquilla con el El Congo de ORO 1996 y con el que en la actualidad sigue desempeñando su labor como representante, pianista y cantante.

Desde 1998 se encuentra vinculada a la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del Atlántico como docente de piano, integrante del coro Pedro Biava y pianista de la Orquesta de Cámara.

En 2001 crea el Dúo de Concierto Bonomo - Rodríguez con la mezzosoprano estadounidense Patti Bonomo de Peña, para presentar conciertos de carácter regional y nacional. Una selección de sus interpretaciones fue registrada en el disco compacto Las Américas.

En 2002 fue fundadora de la Sociedad Filarmónica del Barranquilla (SO-FIBA) y tuvo a su cargo la organización de eventos, recitales y conciertos. También trabajó como profesora de piano, directora de coro y docente en la formación de estudiantes del Colegio Británico Internacional, para presentar el examen International Baccalaureate Organization (IBO).

En 2003 fue maestra del Curso de Piano para Adultos ofertado por el Centro Cultural Cayena de la Universidad del Norte. En este mismo periodo publicó varios artículos sobre historia musical en la revista, editada por dicha institución, Guía Cultural de Barranquilla y el Caribe, entre los que se puede mencionar: El llamado periodo romántico, Hans Neuman, Breve historia de un gran compositor y director de orquesta: Richard Strauss (1864-1949) y Primeros pasos en la formación musical.

En 2006 obtuvo los títulos de posgrado Especialista en Educación Artística de la Universidad del Atlántico y Máster en Arte Mención: Música en el Instituto Superior de Arte de la ciudad de La Habana - Cuba.

En 2007 fue Coordinadora del Comité Misional de Extensión de la Facultad de Bellas Artes y en 2008 Directora del Programa de Música, siendo condecorada como Mejor Docente de la Facultad.

Entre los escenarios artísticos donde ha dado a conocer su talento pianístico de formación cubana (con influencia de las escuelas rusa y europea) se pueden mencionar: Teatro Amira de la Rosa, Auditorio de la Universidad del Norte, Museo Romántico y Sala Pedro Biava de la Facultad de Bellas Artes en Barranquilla; Auditorio Mario Santodomingo y Biblioteca Departamental Rafael Carrillo Lúquez en Valledupar; Teatro Nacional de Cuba y Teatro García Lorca en La Habana – Cuba. Como resultado de esta actividad artística grabó los discos compactos La Clásica Cubana, Música Clásica de Todos los Tiempos Volumen 1 y 2. Ha realizado diversos ciclos de conciertos con la soprano dramática Miriam Pantoja, incluyendo dos presentaciones en el Teatro Nacional de Cuba en el marco del Festival Internacional de Boleros 1999 y 2000.

A partir de su llegada a Barranquilla, ha desarrollado ininterrumpidamente una invaluable labor formativa con los jóvenes talentos de la ciudad, que sumada a todas sus otras contribuciones a la vida artística de la ciudad, la hizo merecedora por parte de la Asociación Día Internacional de la Mujer al galardón Mujer Sobresaliente en Música - 2009.

En 2010 obtuvo el título de Doctora en Ciencias sobre Arte en la Modalidad de Historia, Teoría y Crítica de la Música, del programa ofrecido por el Instituto Superior de Arte, Universidad de las Artes, ciudad de la Habana, Cuba. Entre sus contribuciones se pueden indicar la publicación de los artículos: Hans Federico Neuman Del Castillo, un trascendental y no reconocido compositor colombiano y El Musicólogo en Cuba. Principios de su formación, en la revista de divulgación nacional El Artista.

Es directora del grupo de investigación ARTE-ACCIÓN (2002 - hasta la actualidad) y participó como coinvestigadora en el Proyecto Anilla Cultural de Colombia y como investigadora principal en el Proyecto “La actividad artística como estrategia pedagógica en la formación de valores ciudadanos” que se ejecutó en el año 2012.

En 2012, como resultado de la evaluación de sus estudiantes, fue premiada como Mejor Docente de la Universidad del Atlántico.



Agradecimientos

A la hija del maestro Neuman, Sara Cecilia; a sus discípulos Miriam Pantoja, Alberto Carbonell, Tina Altamar (Q.E.P.D.), Julita Consuegra, Anita Matarazzo (Q.E.P.D.) y a los historiadores Alfredo De la Espriella y Miguel Iriarte por haber aportado documentos que hicieron posible la cristalización de este proyecto.

Al licenciado Hermides Pérez Bossa por su colaboración en la edición del libro.

Al editor Alfredo Marcos María por su aporte en la revisión del texto.

Al Magíster en Historia, docente e investigador de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Antioquia, Luis Carlos Rodríguez Álvarez, por suministrar copias de partituras originales y revisar el fondo del texto.

A los maestros del Instituto Superior de Arte (I.S.A.), Universidad de las Artes, ciudad de La Habana-Cuba y a la pianista Amanda Virrelles por contribuir en mi formación investigativa.

Hans Federico Neuman Del Castillo

VIDA Y RECOPIACIÓN
TRANSCRITA DE SU OBRA
(1917 - 1992)

**Música para Voz y Piano
y Música para Piano**

Esta obra pretende hacer visible el legado artístico del maestro barranquillero Hans Federico Neuman Del Castillo; después de un sucinto panorama de su vida, presenta la recopilación transcrita de su obra, la cual evidencia un equilibrio entre el sentido propio de lo nacional y la influencia del romanticismo e impresionismo. En este contexto, la publicación busca estimular el interés en la investigación musicológica de su obra y sugerir su inclusión en la vida de concierto y en el currículo de programas académicos musicales de Colombia y el mundo.

El segundo libro está acompañado de un CD que contiene los dos volúmenes en formato pdf y Page Flip. En la versión pdf, cada partitura incluye enlaces con audios mp3 (generados a partir de protocolo MIDI) que permiten escuchar el repertorio del maestro.

YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ

Nació el 17 de enero de 1970 en ciudad de La Habana (Cuba)

Doctora en Ciencias Sobre Arte,

Pianista, Docente, Directora del Grupo de Investigación ARTE-ACCIÓN,

Facultad de Bellas Artes, Universidad del Atlántico, Barranquilla - Colombia.

Docente de planta de la Universidad del Atlántico.



YAMIRA RODRÍGUEZ NÚÑEZ

